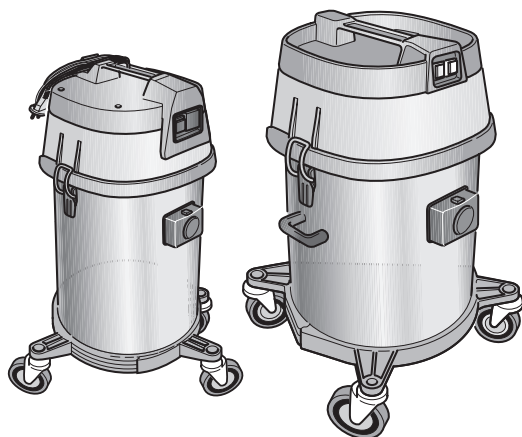


HD LINE

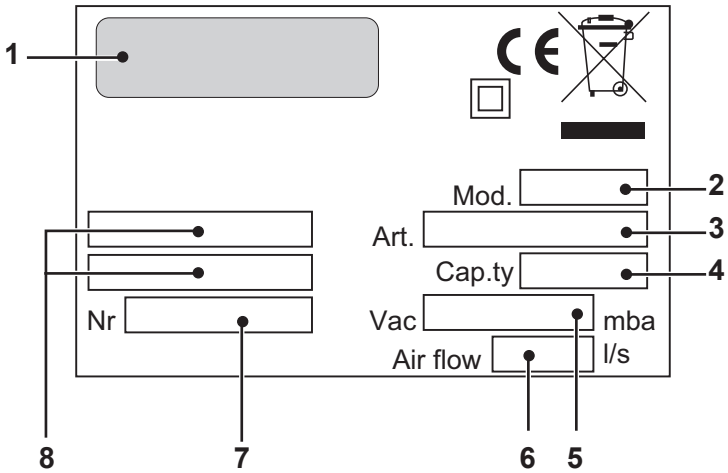
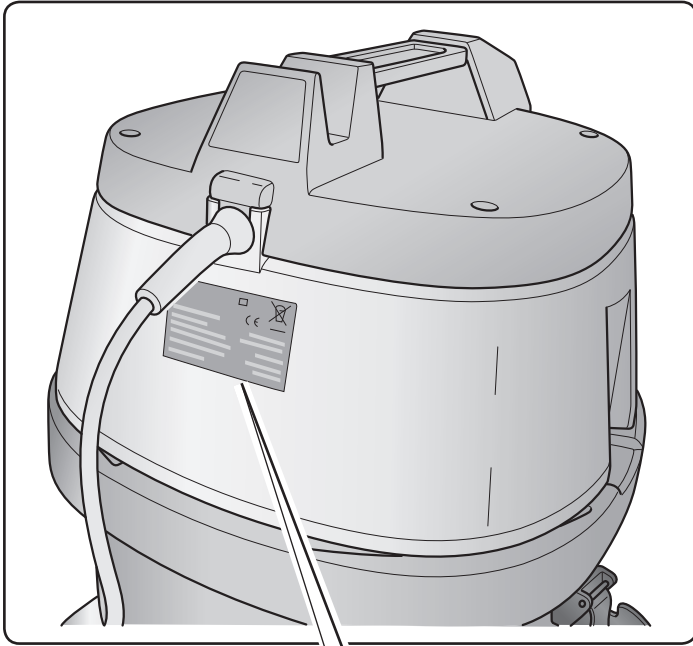


CE

80 50 828
ed. 10-2018



- IT** Uso e Manutenzione
- EN** Use and Maintenance
- FR** Utilisation et Entretien
- DE** Gebrauch und wartung
- ES** Uso y Mantenimiento
- PT** Uso e manutenção
- NL** Gebruik en Onderhoud
- CS** Použití a Údržba
- RU** Эксплуатация и обслуживание
- PL** Obsługa i Konserwacja
- AR** الاستخدام والصيانة
- NO** Bruk og vedlikehold
- DK** Brug og vedligeholdelse
- SV** Användning och underhåll
- SK** Použitie a údržba
- TR** Kullanım ve Bakım
- HU** Használat és karbantartás
- RO** Folosire și Întreținere
- EL** Χρήση και Συντήρηση
- HR** Upotreba i održavanje
- SR** Употреба и одржавање
- BG** Инструкции за използване и поддръжка
- ET** Kasutamine ja hooldus
- FI** Käyttö ja huolto
- LV** Eksploatācija un uzturēšana
- LT** Eksploatavimas ir priežiūra
- SL** Delovanje in vzdrževanje



	1	2	3	4	5	6	7	8
IT	Produttore	Modello	Articolo	Capacità fusto	Capacità aspirazione	Portata d'aria	N° Matricola	Caratteristiche elettriche
EN	Manufacturer	Model	Article	Container capacity	Vacuum	Air flow	Serial N°	Electrical characteristics
FR	Producteur	Modèle	Article	Capacité de la cuve	Capacité d'aspiration	Débit d'air	N° Matricule	Caractéristiques électriques
DE	Hersteller	Modell	Artikel	Fassungsvermögen des Körpers	Ansaugleistung	Luftdurchsatz	Matrikelnr.	Elektrische Eigenschaften
ES	Fabricante	Modelo	Artículo	Capacidad del bidón	Capacidad de aspiración	Caudal de aire	N° Matricola	Características eléctricas
PT	Produtor	Modelo	Artigo	Capacidade do reservatório	Capacidade de aspiração	Caudal de ar	Número de série	Características eléctricas
NL	Producent	Model	Artikel	Inhoud reservoir	Zuigcapaciteit	Luchtdebiet	Serienummer	Elektrische eigenschappen
NO	Produsent	Modell	Artikkel	Beholderkapasitet	Sugekapasitet	Luftmengde	Matrikelnr.	Elektriske egenskaper
DK	Fabrikant	Model	Artikel	Beholdervolumen	Sugeeffekt	Luftmængde	Matrikelnummer	El-specifikation
SV	Tillverkare	Modell	Artikel	Korgens kapacitet	Sugkapacitet	Luftflöde	Serienummer	Elektriska egenskaper
PL	Producent	Model	Arykuł	Pojemność zbiornika	Podsiśnienie (mbar)	Przepływ powietrza	Nr. Fabryczny	Właściwości elektryczne
CS	Výrobce	Model	Typ	Obsah nádobý	Sací výkon	Množství dopravovaného vzduchu	Výrobní č.	Elektrické údaje
SK	Výrobca	Model	Výrobok	Objem nádobý	Sací výkon	Prietok vzduchu	Výrobné č.	Elektrické vlastnosti
TR	Üretici	Model	Ürün	Gövde kapasitesi	Aspirasyon kapasitesi	Hava Akışı	Seri No	Elektriksel Özellikler
HU	Gyártó	Model	Cikk	A szár teljesítménye	Szívó teljesítmény	Levegőhozam	Torzskönyvi szám	Elektromos sajátosságok
RO	Producător	Model	Articol	Capacitate rezervor	Capacitate aspirație	Volum aer	Nr. Matricol	Caracteristici electrice
EL	Κατασκευαστής	Μοντέλο	Προϊόν	Χωρητικότητα κάδου	Ικανότητα αναρρόφησης	Ροή αέρα	Αρ. Μητρώου	Ηλεκτρικά χαρακτηριστικά
RU	Изготовитель	Модель	Артикул	Емкость бака	Мощность всасывания	Расход воздуха	Заводской №	Электрические характеристики
HR	Proizvođač	Model	Proizvod	Zapremnina spremnika	Usisni kapacitet	Protok zraka	Registracijski br.	Električna svojstva
SR	Proizvođač	Model	Proizvod	Kapacitet posolja	Kapacitet usisa	Nosivost vazduha	Br° Proizvoda	Električne karakteristike
BG	Производител	Модел	Артикул	Вместимост на резервоара	Капацитет на засмукване	Въздушен поток	Серийен номер	Електрически характеристики
ET	Tootja	Mudel	Artikkel	Paagi maht	Imemisõimeius	Õhuvool	Seerialnumber	Elektrilised omadused
FI	Vaimistaja	malli	Artikkeli	Kapasiteetti tekojärvi	Kapasiteetti poisto	Virtaus ilma	Sarjanumero	Sähköiset ominaisuudet
LV	Rādītājs	Modelis	Raksts	Tvertnes tilpums	Sūkšanas jauda	Gaisa plūsma	Sērijas numurs	Elektriskie raksturlielumi
LT	Gaminiojas	Modelis	Stripsinis	Bako talpa	Øsiurbimo galimybė	Eilės numeris	Eilės numeris	Elektrinės charakteristikos
SL	Proizvajalec	Model	Člen	Prostornina rezervoarja	Sesalna zmogljivost	Pretok zraka	Serijska številka	Električne značilnosti
AR	الصانع	النموذج	البيع	سعة الخزان	قدرة الشفط	تدفق الهواء	الرقم التسلسلي	المواصفات الكهربائية

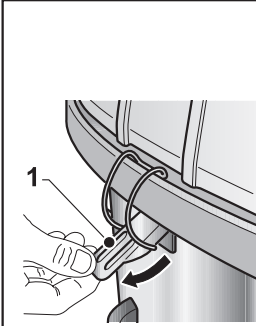


Fig. 1

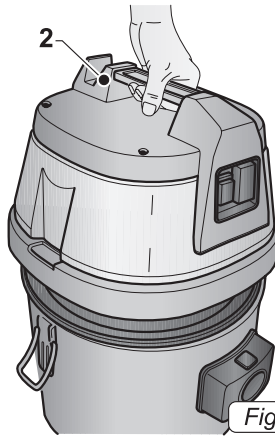


Fig. 2

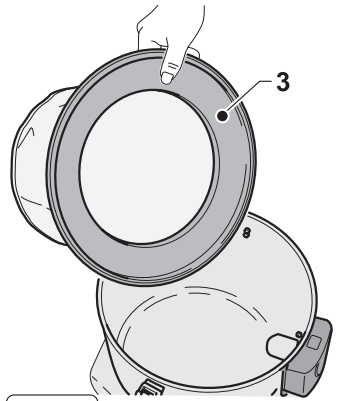


Fig. 3

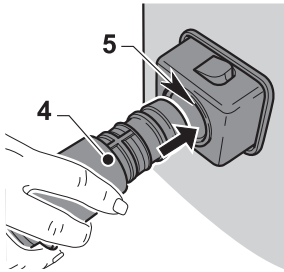


Fig. 4

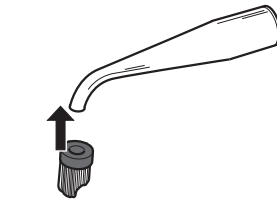


Fig. 5

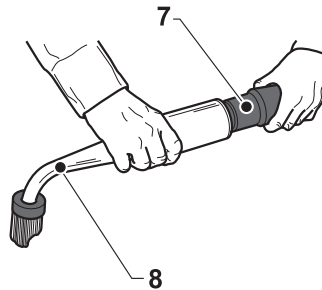
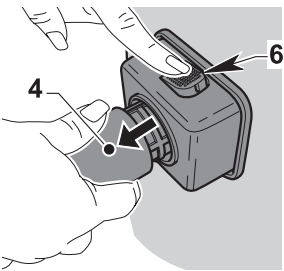


Fig. 5

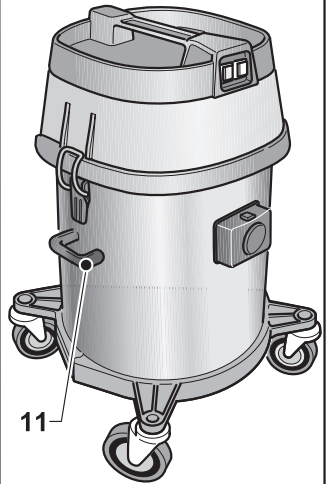


Fig. 7

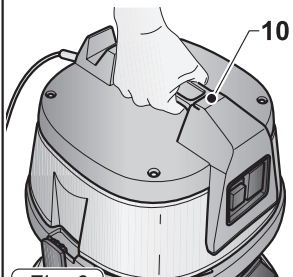


Fig. 6

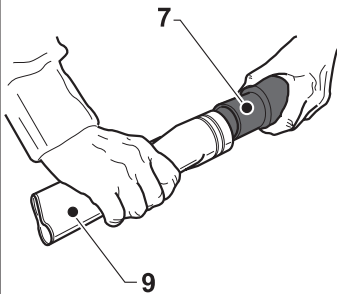


Fig. 8

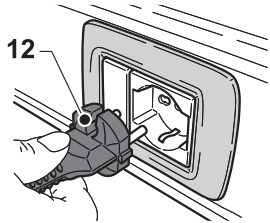


Fig. 9

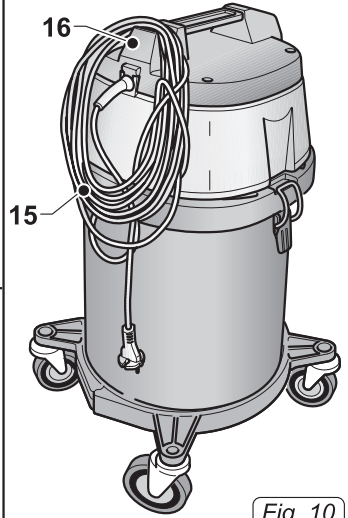
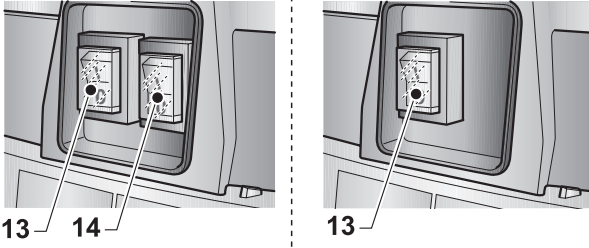


Fig. 10

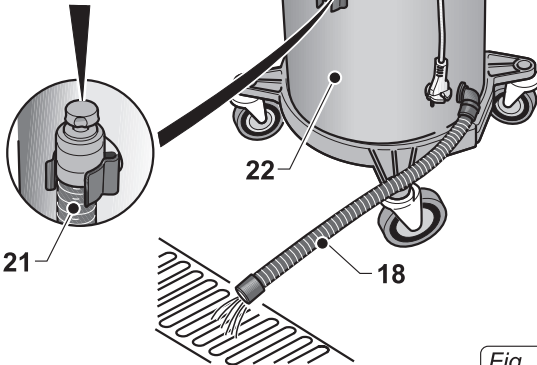
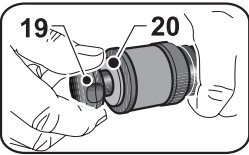


Fig. 12

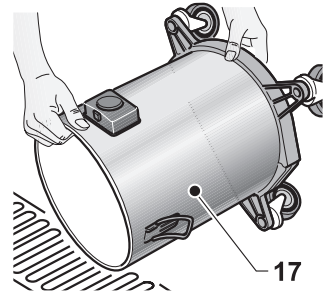


Fig. 11

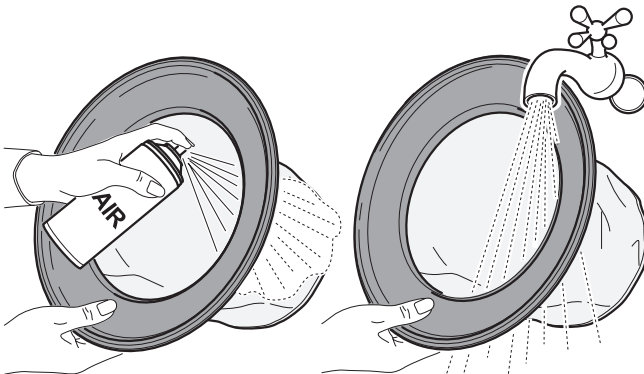


Fig. 13

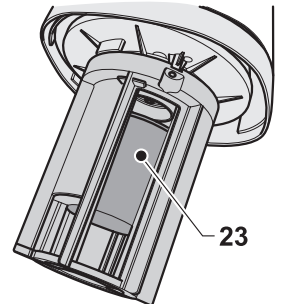
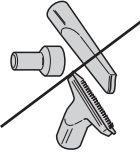
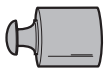
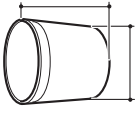
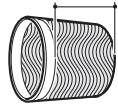




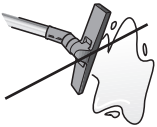

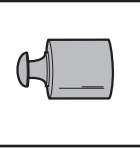
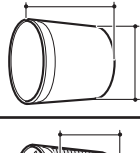
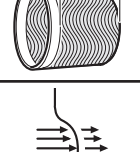


Fig. 14

	Ø 40 mm		11,5 kg		495 x 495 x 810		25 l		190 mbar		62 dbA		1000 W		220~240V		■		■	AS27 IK HD
	Ø 40 mm	15 kg	590 x 590 x 790	35 l	210 mbar	63 dbA	1200 W	■	■	AS400 IK HD										
	Ø 40 mm	21 kg	630 x 630 x 885	56 l	190 mbar	65 dbA	1900 W	■	■	AS59 IK D HD										
	Ø 40 mm	24 kg	630 x 630 x 885	56 l	205 mbar	66,5 dbA	2900 W	■	■	AD60 IK D HD										

IT	Italiano..... (Istruzioni originali)	ITALIANO -1
EN	English..... (Translation of original instructions)	ENGLISH -1
FR	Français..... (Traduction des instructions d'origine)	FRANÇAIS -1
DE	Deutsch..... (Übersetzung der Originalanleitung)	DEUTSCH -1
ES	Español..... (Traducción de las instrucciones originales)	ESPAÑOL -1
PT	Português..... (Tradução das instruções originais)	PORTUGUÊS -1
NL	Nederlands..... (Vertaling van de originele instructies)	NEDERLANDS -1
CS	Česky..... (Překlad originálního návodu)	ČESKY -1
RU	Русский..... (Перевод оригинальной инструкции)	РУССКИЙ -1
PL	Polski..... (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji obsługi)	POLSKI -1
AR	العربية..... (ترجمة الإرشادات الأصلية)	العربية 1
NO	Norsk..... (Oversettelse av originalinstruksjonene)	NO -1
DK	Dansk..... (Oversættelse af original vejledning)	DK -1
SV	Svenska..... (Översättning av originalinstruktionerna)	SV -1
SK	Slovenčina..... (Preklad originálnych pokynov)	SK -1
TR	Türkçe..... (Orijinal talimatların çevirisi)	TR -1
HU	Magyar..... (Eredeti utasítások fordítása)	HU -1
RO	Română..... (Traducerea instrucțiunilor originale)	RO -1
EL	Ελληνικά..... (Μετάφραση των αρχικών οδηγιών)	EL -1
HR	Hrvatski..... (Prijevod originalnih uputa)	HR -1
SR	Српски..... (Преводи оригиналних упутстава)	SR -1
BG	Български..... (Превод на оригиналната работна инструкция)	BG -1
ET	Eesti..... (Tõlge algupärase kasutusjuhendi)	ET -1
FI	Suomi..... (Käännös alkuperäisten ohjeiden)	FI -1
LV	Lietuviešu..... (Tulkojums no oriģinālvalodas instrukciju)	LV -1
LT	Lietuvos..... (Originalios instrukcijos vertimas)	LT -1
SL	Slovensko..... (Prevod izvirnih navodil)	SL -1

TIPO D'USO

Questi apparecchi sono stati concepiti per aspirare solidi o liquidi o entrambi come da tabella dati tecnici presente nella parte introduttiva del manuale. Solo per questi utilizzi sono stati concepiti.



PERICOLO:

Il costruttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni dovuti ad un uso improprio o scorretto.

Qualsiasi altro utilizzo solleva il costruttore da responsabilità per danni a persone e/o cose e fa decadere qualsiasi condizione di garanzia.

USO SCORRETTO

Non utilizzare l'apparecchio per:

- Aspirare sostanze infiammabili, esplosive, corrosive, tossiche.
- Aspirare sostanze calde.
- Non utilizzare l'apparecchio in versione aspiraliquidi per aspirare polveri e viceversa.

Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con rischio di esplosione.

PREPARAZIONE APPARECCHIO

- Sganciare le leve (1 Fig. 1) e rimuovere il coperchio (2 Fig. 2) completo di gruppo motore.
- Controllare che all'interno del fusto sia presente il sacchetto filtro (3 Fig. 3) in TNT (poliestere); se non è presente inserirlo nella relativa sede.
- Rimontare il coperchio e bloccarlo tramite le leve (1 Fig. 1).
- Introdurre, fino a finecorsa, il manicotto (4 Fig. 4) del tubo di aspirazione nella bocchetta (5 Fig. 4) presente sul fusto.
- Per sganciare il manicotto (4 Fig. 4) premere e mantenere premuto il pulsante (6 Fig. 4) quindi tirare verso l'esterno il manicotto (4 Fig. 4).
- Unire al tubo flessibile (7 Fig. 5) l'accessorio voluto (spazzola a pennello (8 Fig. 5), bocchetta a lancia (9 Fig. 5)).



NOTA:

Il sacchetto filtro (3 Fig. 3) in TNT (poliestere) può rimanere montato anche durante l'utilizzo della macchina come aspiraliquidi, previa accurata pulizia (soffiatura) dello stesso dai residui di polvere accumulati durante l'utilizzo della macchina come aspirapolvere.



NOTA:

Al riutilizzo della macchina come aspirapolvere dopo aver aspirato dei liquidi accertarsi che l'interno del fusto e il sacchetto filtro (3 Fig. 3) siano perfettamente asciutti.

USO DELL'APPARECCHIO

- L'apparecchio è dotato di ruote e quindi può essere spostato tramite le apposite maniglie.
- Per il suo sollevamento inserire le dita della mano nell'apposita maniglia (10 Fig. 6) ricavata sulla parte superiore del coperchio per la versione motore singolo oppure in due persone tramite le maniglie (11 Fig. 7).

Avviamento dell'apparecchio

- Inserire la spina (12 Fig. 8) nella presa di corrente.

Motore singolo

- Premere l'interruttore (13 Fig. 9) su "I" per avviare il motore di aspirazione, le lampade, se presenti sull'interruttore, si illuminano.

Doppio motore

- A seconda della potenza richiesta è possibile avviare un solo motore premendo l'interruttore (13 Fig. 9) su "I" oppure entrambe gli interruttori (13 e 14 Fig. 9) se è richiesta una maggiore forza aspirante. Le lampade, se presenti sull'interruttore, si illuminano.



NOTA:

Quando il serbatoio di recupero è pieno, si ha un aumento di rumore e l'apparecchio non aspira più, quindi spegnere l'apparecchio e svuotare il serbatoio come descritto nei relativi paragrafi.

Spegnimento dell'apparecchio

- Premere gli interruttori (13, 14 Fig. 9) su "0" per spegnere l'apparecchio;
- Staccare la spina (12 Fig. 8) dalla presa di corrente.
- Avvolgere il cavo (15 Fig. 10) e agganciarlo nell'apposita sede (16 Fig. 10).

PULIZIA E MANUTENZIONE



PERICOLO:

Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione rimuovere la spina dalla presa di corrente.

Svuotamento serbatoio di recupero

- Sganciare le leve (1 Fig. 1) e rimuovere la testata (2 Fig. 2) completa di motore.
- Rimuovere il sacchetto filtro (3 Fig. 3) e pulirlo come descritto nel relativo paragrafo.

Residui dovuti all'uso come aspirapolvere

- Versare il contenuto del serbatoio in un sacco dell'immondizia.

Residui dovuti all'uso come aspiraliquidi

- Posizionarsi su una piletta di scarico e svuotare il liquido contenuto nel serbatoio di recupero (17 Fig. 11).
- Pulire l'interno del serbatoio con acqua corrente quindi rimontare il tutto procedendo in senso inverso allo smontaggio.

Per apparecchi dotati di tubo di scarico

- Sganciare il tubo di scarico (18 Fig. 12) da relativo supporto.
- Svitare il pomello (19 Fig. 12), rimuovere il tappo (20 Fig. 12) del tubo di scarico (21 Fig. 12) e svuotare il liquido contenuto nel serbatoio di recupero (22 Fig. 12).

Pulizia gionaliere

Controllo e pulizia filtro in TNT (poliestere)

- Sganciare le leve (1 Fig. 1) e rimuovere il coperchio (2 Fig. 2) completo di motore.
- Rimuovere il filtro (3 Fig. 3) in poliestere.
- Pulire il filtro (Fig. 13) dall'interno verso l'esterno con un getto d'aria; è possibile lavare il filtro (Fig. 13) in acqua tiepida e rimontarlo solo dopo una completa asciugatura, se si presenta troppo sporco sostituirlo
- Rimontare il tutto procedendo in senso inverso allo smontaggio.

Pulizia apparecchio

- Pulire il corpo apparecchio utilizzando un panno umido d'acqua o detergente neutro.
- Rimuovere la testata come indicato in precedenza e pulire l'interno del serbatoio con acqua corrente quindi svuotarlo come indicato precedentemente. Rimontare il tutto procedendo in senso inverso allo smontaggio.



PERICOLO:

Non lavare l'apparecchio con getti d'acqua.



NOTA:

Accertarsi che l'interno del serbatoio sia completamente asciutto prima di utilizzare l'apparecchio come aspirapolvere.

Controlli periodici

Controllo funzionalità galleggiante

- Rimuovere la testata come indicato in precedenza.
- Verificare che il galleggiante (23 Fig. 14) sia integro e che scorra liberamente nella sua sede.

PROBLEMA	CAUSA	RIMEDIO
Aspiratore non funziona.	Interruttore non premuto. Spina non inserita. Mancanza corrente.	Premere l'interruttore. Inserire la spina nella presa di corrente. Verificare la linea di alimentazione.
L'aspirazione non è soddisfacente.	Elementi filtranti intasati. Accessori o tubi otturati.	Pulire gli elementi filtranti. Controllare e pulire il tubo flessibile e la bocchetta di aspirazione.

TYPE OF USE

These devices were designed to vacuum liquids or solids or both, according to the technical data table from the introduction to this manual. They were designed only for this use.



DANGER:

The manufacturer can not be held responsible for any damage due to improper or incorrect use.

Any other use releases the manufacturer from liability for harm to persons and/or property and invalidates any warranty condition.

IMPROPER USE

Do not use the appliance to:

- Aspirate flammable, explosive, corrosive and toxic substances.
- Aspirate hot substances.
- Do not use the appliance in liquid suction mode to suction powder and vice versa.

Do not use the appliance in areas at risk of explosion.

PREPARING THE APPLIANCE

- Release the levers (1 Fig. 1) and remove the cover (2 Fig. 2) complete with the motor unit.
- Check if inside the tank is the filter bag (3 Fig. 3) from TNT (polyester); if not present, insert it in the appropriate space.
- Place the cover back on (1 Fig. 1) and lock it using the levers.
- Insert, as far as possible, the sleeve (4 Fig. 4) of the suction hose into the nozzle (5 Fig. 4) on the drum.
- To release the sleeve (4 Fig. 4) press and hold the button (6 Fig. 4) and then pull out the sleeve (4 Fig. 4).
- Combine the flexible tube (7 Fig. 5) with the desired accessory (dust brush (8 Fig. 5), crevice nozzle (9 Fig. 5)).



NOTE:

The filter bag (3 Fig. 3) TNT (polyester) may remain mounted while using the device as a cleaner for liquids, after careful cleaning (blowing) the dust accumulated while using the vacuum cleaner device.



NOTE:

If you use the vacuum again as a dust vacuum, after cleaning liquids, make sure that the inside of the tank and the filter bag AI (3 Fig. 3) are perfectly dried.

USING THE APPLIANCE

- The device is equipped with wheels and can be pushed with handles.
- To lift it up insert your fingers under the dedicated handle (10 Fig. 6) on the top of the cover of the single version motor or lift with the help of two people using the handles (11 Fig. 7).

Starting up the appliance

- Insert the plug (12 Fig. 8) into the socket.

Single motor

- Press the switch (13 Fig. 9) to position "I" to start the vacuum engine; lights, if located on the switch will turn on.

Double motor

- Depending on the power required it is possible to start only one motor by pressing the switch (13 Fig. 9) on "I" or both switches (13, 14 Fig. 9) if a greater suction force is required.
Lights, if located on the switch will turn on.



NOTE:

When the recovery tank is full, the noise intensity increases and the device can no longer aspire. Then you must switch off the device and empty the tank as described in the relevant paragraphs.

Switching off the appliance

- Push the switches (13, 14 Fig. 9) to the "0" position to stop the device; the lights, if any on the switches, will go off.
- Remove the plug (12 Fig. 8) from the electrical socket.
- Wind up the cable (15 Fig. 10) and hook it onto its housing (16 Fig. 10).

CLEANING AND MAINTENANCE



DANGER:

Before performing any maintenance operation, unplug the appliance from the electrical socket.

Emptying the recovery tank

- Release the lever (1 Fig. 1) and remove the top (2 Fig. 2) along with the engine.
- Remove the filter bag (3 Fig. 3) and clean it as described above.

Residues after the use of the vacuum cleaner

- Empty the contents of the tank into a trash bag.

Residues after the use of the liquid vacuum

- Place it on the top of a drain and empty the liquid in the recovery tank (17 Fig. 11).
- Clean the inside of the tank with running water and then re-install everything doing the opposite of the disassembly.

For machines equipped with drain hose

- Release the exhaust tube (18 Fig. 12) from its base.
- Unscrew the button (19 Fig. 12), remove the cap (20 Fig. 12) of the exhaust hose (21 Fig. 12) and drain the liquid in the recovery tank (22 Fig. 12).

Daily cleaning

Checking and cleaning the TNT (polyester) filter

- Release the levers (1 Fig. 1) and remove the cover (2 Fig. 2) complete with motor.
- Remove the polyester (3 Fig. 3) filter.
- Clean the filter (Fig. 13) from the inside out with a blast of air; the filter can be washed (Fig. 13) in warm water and must only be replaced once it is completely dry. If it is too dirty, replace it.
- Reassemble all the parts by following the dismantling process steps in the reverse order.

Cleaning the appliance

- Clean the unit body with a cloth dampened with water or a mild detergent.
- Remove the top, as described above and clean the inside with running water and then empty it, as indicated above. Replace everything doing the opposite of the disassembly.



DANGER:

Do not wash the appliance using jets of water.



NOTE:

Make sure the tank is completely dry before using your device as a dust vacuum.

Periodic checks

Checking the floater

- Remove the top as shown above.
- Check If the floater (23 Fig. 14) is In good condition and if it moves freely in its space.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The vacuum cleaner does not work.	Switch not pressed.	Press the switch.
	Plug not inserted.	Insert the plug into the socket.
	No current.	Check the power supply line.
Suction is not satisfactory.	Filter elements clogged.	Clean the filter elements.
	Accessories or tubes clogged.	Check and clean the flexible hose and the suction nozzle.

TYPE D'UTILISATION

Ces dispositifs ont été conçus pour aspirer des liquides ou des solides ou des deux, selon le tableau avec les données techniques de l'introduction du manuel. Seulement pour cette utilisation a été conçu.



DANGER :

Le constructeur ne peut être retenu responsable des éventuels dommages dus à une utilisation impropre ou incorrecte. Toute autre utilisation dégage le fabricant de toute responsabilité pour endommagements sur des personnes et/ou choses et annule toute condition de garantie.

UTILISATION INCORRECTE

Ne pas utiliser l'appareil pour :

- Aspirer des substances inflammables, explosives, corrosives, toxiques.
- Aspirer des substances chaudes.
- Ne pas utiliser l'appareil en version aspirateur pour liquides pour aspirer des poussières et vice-versa.

Ne pas utiliser l'appareil dans des milieux ayant un risque d'explosion.

PRÉPARATION APPAREIL

- Décrocher les clips (1 Fig. 1) et retirer le couvercle (2 Fig. 2) avec le groupe moteur.
- Vérifiez si à l'intérieur du réservoir est présente le sac filtrant (3 Fig. 3) en TNT (polyester); s'il n'est pas présent, insérez-le dans l'espace approprié.
- Remonter le couvercle et le bloquer avec les clips (1 Fig. 1).
- Introduire, jusqu'en fin de course, le manchon (4 Fig. 4) du tuyau d'aspiration dans la bouche (5 Fig. 4) présente sur la cuve.
- Pour libérer le manchon (4 Fig. 4) appuyez et maintenez le bouton (6 Fig. 4), puis tirez le manche (4 Fig. 4).
- Combinez le tube flexible (7 Fig.5) avec l'accessoire voulu (la brosse à poussière

(8 Fig. 5), le suceur pour les espaces étroits (9 Fig. 5)).



NOTE:

Le sac filtrant (3 Fig. 3) en TNT (polyester peut rester monté pendant l'utilisation de l'appareil comme un aspirateur de liquides, après un nettoyage soigné (soufflage) pour enlever la poussière accumulée pendant l'utilisation de l'appareil comme un aspirateur de poussière.



NOTE:

Si vous utilisez à nouveau l'appareil comme un aspirateur de poussière, après l'aspiration de liquides, assurez-vous que l'intérieur du réservoir et le sac filtrant AI (3 Fig. 3) sont parfaitement sèches

UTILISATION DE L'APPAREIL

- L'appareil est équipé de roues et il peut être poussé à l'aide de poignées.
- Pour le soulever, introduire les doigts de la main dans la poignée (10 Fig. 6) située sur la partie supérieure du couvercle pour la version avec moteur simple ou bien à deux au moyen des poignées (11 Fig. 7).

Démarrage de l'appareil

- Insérer la fiche (12 Fig. 8) dans la prise de courant.

Moteur simple

- Appuyez l'interrupteur (13 Fig. 9) dans la position "I" pour déclencher le moteur de l'aspirateur, les lumières, si elles sont présentes sur l'interrupteur, s'allument.

Moteur double

- Selon la puissance exigée, il est possible de démarrer un seul moteur en positionnant l'interrupteur (13 Fig. 9) sur "I" ou bien en appuyant sur les deux interrupteurs (13, 14 Fig. 9) si une force d'aspiration majeure est nécessaire. Les lumières, si elles sont présentes sur l'interrupteur, s'allument.

**NOTE:**

Lorsque le réservoir de récupération est plein, l'intensité du bruit augmente et le dispositif n'aspire pas. Alors vous avez arrêté le dispositif et vidé le réservoir, comme décrit dans les paragraphes pertinents

Extinction de l'appareil

- Appuyez les interrupteurs (13, 14 Fig. 9) sur "0" pour désactiver le dispositif; lumières, s'il est les interrupteurs sont éteints.
- Débrancher la fiche (12 Fig. 8) de la prise de courant.
- Enrouler le câble (15 Fig. 10) et le fixer dans son siège (16 Fig. 10).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN**DANGER :**

Avant d'effectuer toute opération d'entretien, débrancher la fiche de la prise de courant.

Vidage du réservoir de récupération

- Relâchez le levier (1 Fig. 1) et enlever le haut (2 Fig. 2) avec le moteur.
- Retirez le sac filtrant (3 Fig. 3) et nettoyez-le comme décrit au paragraphe ci-dessus.

Les résidus provenant de l'utilisation comme un aspirateur de poussière

- Vider le contenu du réservoir dans un sac-poubelle.

Les résidus provenant de l'utilisation comme un aspirateur de liquides

- Positionnez-vous sur une drains et drainer le liquide du réservoir de récupération (17 Fig. 11).
- Nettoyer le réservoir avec l'eau courante puis remplacer tous a faire le contraire de démontage.

Pour les machines équipées avec un tube d'évacuation

- Retirer le tube d'évacuation (18 Fig. 12) de sa base.

- Dévissez le bouton (19 Fig. 12), enlever le bouchon (20 Fig. 12) du tuyau d'évacuation (21 Fig. 12) et drainer le liquide du réservoir de récupération (22 Fig. 12).

Nettoyage quotidien**Contrôle et nettoyage du filtre en TNT (polyester)**

- Décrocher les leviers (1 Fig. 1) et retirer le couvercle (2 Fig. 2) avec le groupe moteur.
- Retirer le filtre (3 Fig. 3) en polyester.
- Nettoyer le filtre (Fig. 13) de l'intérieur vers l'extérieur avec un jet d'air ; il est possible de laver le filtre (Fig. 13) avec de l'eau tiède et de le remonter une fois qu'il est complètement sec, s'il est trop sale, le remplacer.
- Remonter le tout en procédant dans le sens contraire du démontage.

Nettoyage de l'appareil

- Nettoyer le corps de l'appareil en utilisant un chiffon humidifié avec de l'eau ou un détergent neutre.
- Enlever la partie supérieure, comme indiqué ci-dessus et nettoyer le réservoir avec de l'eau courante, puis vider, comme indiqué ci-dessus. Remplacer tous a faire le contraire de démontage.

**DANGER :**

Ne pas laver l'appareil avec des jets d'eau.

**NOTE:**

Assurez-vous que l'intérieur du réservoir est complètement sec avant l'utilisation de l'appareil comme un aspirateur de poussière.

Contrôles périodiques**Vérification du fonctionnement du flotteur**

- Enlever la partie supérieure, comme indiqué ci-dessus
- Vérifier si le flotteur (23 Fig. 14) est en bon état et se déplacer librement dans l'espace.

PROBLÈME	CAUSE	REMÈDE
L'aspirateur ne fonctionne pas.	Interrupteur non enclenché. Fiche non insérée. Panne de courant.	Appuyer sur l'interrupteur. Insérer la fiche dans la prise de courant. Vérifier la ligne d'alimentation.
L'aspiration n'est pas satisfaisante.	Éléments filtrants encrassés. Accessoires ou tuyaux bouchés.	Nettoyer les éléments filtrants. Contrôler et nettoyer le tuyau flexible et la bouche d'aspiration.

ART DER ANWENDUNG

Diese Geräte wurden für das Absaugen von flüssigen oder festen Stoffen, oder beides entworfen, gemäß der Tabelle mit den technischen Daten in dem Einführungsteil des Handbuches. Es wurden nur für diese Verwendung entworfen.



GEFAHR:

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die auf einen unangemessenen oder unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind.

Jede andere Art der Anwendung enthebt den Hersteller von seiner Verantwortung für Personen- oder Sachschäden und führt zum Verfall sämtlicher Garantieansprüche.

UNSACHGEMÄSSE ANWENDUNG

Benutzen Sie das Gerät nicht zum:

- Saugen von brennbaren, explosiven, ätzenden und giftigen Stoffen.
- Saugen von heißen Stoffen.
- Benutzen Sie das Gerät in der Version als Nasssauger nicht, um Staub zu saugen und umgekehrt.

Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen.

VORBEREITUNG DES GERÄTS

- Die Hebel (1 Abb. 1) lösen und den Deckel (2 Abb. 2) mitsamt dem Motorblock entfernen.
- Überprüfen, dass im Inneren der Trommel der Filterbeutel (3 Abb. 3) aus TNT (Polyester) anwesend ist; falls nicht anwesend, es in die entsprechende Stelle einsetzen.
- Den Deckel wieder aufsetzen und mittels der Hebel (1 Abb. 1) befestigen.
- Die Saugrohrmuffe (4 Abb. 4) bis zum Endanschlag in den Stutzen (5 Abb. 4) am Behälter einfügen.
- Zum Lösen der Hülse (4 Abb. 4) drücken und halten Sie die Taste (6 Abb. 4) und

ziehen Sie dann die Hülse (4 Abb. 4) nach außen.

- Der flexible Schlauch (7 Abb.5) mit dem gewünschten Zubehör (Staubpinsel (8 Abb. 5), Spaltdüse (9 Abb. 5) verbinden).



BEMERKUNG:

Der Filterbeutel (3 Abb. 3) aus TNT (Polyester) kann montiert bleiben, während Sie das Gerät als einen Nasssauger benutzen, nach sorgfältiger Reinigung (Blasen) desselben vom Staubresten aus der Verwendung des Geräts als ein Staubsauger.



BEMERKUNG:

Bei der Wiederverwendung der Maschine wie ein Staubsauger, nachdem Flüssigkeiten angesaugt wurden, sicherstellen, dass das Inneren der Trommel und der Filterbeutel (3 Abb. 3) vollkommen trocken sind.

ANWENDUNG DES GERÄTS

- Das Gerät ist mit Rädern ausgestattet und kann mittels der Griffe bewegt werden.
- Um das Gerät zu heben, in der Version mit Einzel-Motor, die Finger in den entsprechenden Griff (10 Abb. 6) am oberen Teil des Deckels einfügen, oder das Gerät mit zwei Personen an den Griffen (11 Abb. 7) anfassen und heben.

Inbetriebnahme des Geräts

- Den Stecker (12 Abb. 8) in die Steckdose stecken.

Einzel-Motor

- Den Schalter (13 Abb. 9) auf Position "I" drücken, um den Motor des Staubsaugers zu starten; die Lichter, wenn an dem Schalter vorhanden, gehen an.

Doppel-Motor

- In Abhängigkeit der erforderlichen Leistung kann durch Drücken des Schalters (13 Abb. 9) auf „I“ ein einzelner Motor eingeschaltet werden, oder es können beide Schalter (13 und 14 Abb. 9) gedrückt werden, wenn eine stärkere Saugleistung benötigt wird.

Die Lichter, wenn an dem Schalter vorhanden, gehen an.

**BEMERKUNG:**

Wenn der Wiedergewinnungsbehälter voll ist, steigt der Lärm und das Gerät saugt nicht mehr. Dann soll das Gerät ausgeschaltet und der Behälter wie oben beschrieben entleert werden

Ausschalten des Geräts

- Die Schalter (13, 14 Abb. 9) in die Stellung "0" drücken um das Gerät auszuschalten; das Licht, wenn es welche auf die Schalter gibt, geht aus.
- Den Stecker (12 Abb. 8) aus der Steckdose ziehen.
- Das Kabel (15 Abb. 10) aufwickeln und im entsprechenden Sitz (16 Abb. 10) befestigen.

REINIGUNG UND WARTUNG**GEFAHR:**

Bevor irgendein Wartungseingriff vorgenommen wird, den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Entleerung des Schmutzwasserbehälters

- Den Hebel (1 Abb. 1) lösen und den Deckel (2 Abb. 2) mitsamt dem Motor entfernen.
- Den Filterbeutel (3 Abb. 3) entfernen und ihn wie im entsprechenden Abschnitt beschrieben reinigen.

Rückstände aus der Verwendung als Staubsauger

- Schütten Sie den Inhalt des Tanks in einen Müllsack.

Rückstände aus der Verwendung als Naßreiniger

- Sich über einen Ausguß stellen und die Flüssigkeit aus dem Behälter (17 Abb. 11) entleeren.
- Das Innere des Behälters mit flüssigem Wasser reinigen, und alles in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.

Für die Geräte ausgerüstet mit einem Entleerungsschlauch

- Den Entleerungsschlauch (18 Abb. 12) aus seinem Halter rausnehmen
- Den Knopf (19 Abb. 12) abschrauben, den Verschluss (20 Abb. 12) des Entleerungsschlauches (21 Abb. 12) entfernen und den Behälter (22 Abb. 12) entleeren

Tägliche Reinigung**Prüfung und Reinigung des TNT****Polyesterfilters**

- Den Hebel (1 Abb. 1) lösen und den Deckel (2 Abb. 2) mitsamt dem Motor entfernen.
- Den Polyesterfilter (3 Abb. 3) entfernen.
- Den Filter (Abb. 13) von Innen nach Außen mit einem Luftstrahl reinigen. Der Filter kann auch (Abb. 13) in lauwarmem Wasser gewaschen und wenn er komplett getrocknet ist, wieder montiert werden. Sollte der Filter zu sehr verschmutzt sein, tauschen Sie ihn aus
- Alles in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.

Reinigung des Gerätes

- Den Gerätekörper mit einem Tuch, das mit Wasser oder neutralem Reinigungsmittel angefeuchtet wurde, reinigen.
- Den Deckel gemäß den Anweisungen oben entfernen und das Innere des Behälters mit flüssigem Wasser reinigen, dann alles entleeren, wie oben gezeigt. Alles in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.

**GEFAHR:**

Das Gerät nicht mit Wasserstrahlen reinigen.

**BEMERKUNG:**

Sicher stellen, dass das Innere des Tanks vollständig trocken ist, bevor das Gerät wie ein Staubsauger verwendet wird

Regelmäßige Kontrollen

Funktion des Schwimmers überprüfen

- Den Deckel gemäß den Anweisungen oben entfernen.
- Überprüfen ob der Schwimmer (23 Abb. 14) im guten Zustand ist und sich frei in seinem Raum bewegt.

PROBLEM	URSACHE	BEHEBUNG
Sauger funktioniert nicht.	Der Schalter ist nicht gedrückt. Stecker nicht angeschlossen. Kein Strom vorhanden.	Schalter drücken. Den Stecker in die Steckdose stecken. Die Versorgungsleitung prüfen.
Die Saugleistung ist ungenügend.	Filterelemente verstopft. Zubehör oder Rohre verstopft.	Die Filterelemente reinigen. Den Schlauch und die Saugdüse überprüfen und reinigen.

TIPO DE USO

Estos dispositivos fueron diseñados para aspirar líquidos o sólidos, o ambos, según el cuadro con datos técnicos de la introducción al manual. Sólo para este uso han sido diseñados.



PELIGRO:

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños que puedan generarse por el uso inadecuado o incorrecto del aparato.

Cualquier otro uso releva de responsabilidad al fabricante por los daños que se le ocasionen a las personas o las cosas y deja sin efectos la garantía.

USO INCORRECTO

No utilizar el aparato para:

- Aspirar sustancias inflamables, explosivas, corrosivas o tóxicas.
- Aspirar sustancias calientes.
- No utilizar el aparato en versión aspirador de líquidos para aspirar polvo y viceversa.

Tampoco utilice el aparato en lugares con riesgo de explosión.

PREPARACIÓN DEL APARATO

- Desconectar las palancas (1 Fig. 1) y quitar la tapa (2 Fig. 2) con la unidad motor.
- Comprobar que el vástago está presente en el interior de la bolsa de filtro (3 Fig. 3). En TNT (poliéster), si no está presente insertarla en la ranura.
- Volver a colocar la tapa y bloquearla con las palancas (1 Fig. 1).
- Introducir el manguito hasta el final (4 Fig. 4) del tubo de aspiración de la boca (5 Fig. 4) del bidón.
- Para liberar el manguito (4 Fig. 4) presione y mantenga presionado el botón (6 Fig. 4), a continuación, saque de la manga (4 Fig. 4).
- Combine la manguera (7 Fig. 5) con el accesorio querfá (cepillo para el polvo (8 Fig. 5), grieta (9 Fig. 5)).



NOTA:

La bolsa de filtro (Fig. 3. 3) TNT (poliéster) puede permanecer montado mientras se está utilizando la máquina como un limpiador húmedo, tras su limpieza (soplado) de la misma por el polvo acumulado durante el uso de la máquina como una aspiradora.



NOTA:

Al re-utilización de la máquina como una aspiradora después de tener líquidos aspirados asegurarse de que el interior del tambor y la bolsa de filtro (3 Fig. 3) son perfectamente secos.

USO DEL APARATO

- La unidad está equipada con ruedas y puede ser movido por medio de las asas.
- Para levantarlo introducir los dedos de la mano en la correspondiente manilla (10 Fig. 6) situada en la parte superior de la tapa en la versión con un solo motor o bien entre dos personas a través de las manillas (11 Fig. 7).

Encendido del aparato

- Introducir el enchufe (12 Fig. 8) en la toma de corriente.

Un solo motor

- Presione el interruptor (13 Fig. 9) en "I" para iniciar el motor de aspiración, lámparas, si es que existen en el interruptor se enciende.

Doble motor

- Dependiendo de la potencia disponible es posible activar un solo motor pulsando el interruptor (13 Fig. 9) en "I" o bien ambos interruptores (13 y 14 Fig. 9) si se requiere una mayor fuerza de aspiración. Lámparas, si es que existen en el interruptor se enciende.



NOTA:

Cuando el tanque de recuperación es completo, aumenta la intensidad del ruido y el dispositivo no aspira, a continuación, apagar y desocupe el tanque, tal como se describe en los párrafos pertinentes.

Apagado del aparato

- Pulse los conmutadores (13, 14 Fig. 9) a "0" para apagar el dispositivo; las luces, si hay sobre los interruptores, se apagan.
- Desconectar el enchufe (12 Fig. 8) de la toma de corriente.
- Enrollar el cable (15 Fig. 10) y engancharlo en su correspondiente lugar (16 Fig. 10).

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



PELIGRO:

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Vaciado del depósito de recuperación

- Desconectar las palancas (1 Fig. 1) y quitar la tapa (2 Fig. 2) con la unidad motor.
- Retire la bolsa de filtro (3 Fig. 3) y límpielo como se describe en la sección correspondiente.

Los residuos resultantes de la utilización como una aspiradora

- Colocar el contenido de del tanque en una bolsa de basura.

Los residuos resultantes de la utilización como limpiador húmedo

- Colóquese en la parte superior de desagües y drenar el líquido del tanque de recuperación (17 Fig. 11).
- Limpiar el tanque con agua corriente y luego vuelva a colocar todo haciendo lo contrario al desmontaje.

Para máquinas equipadas con manguera de descarga

- Soltar el tubo de escape (18 Fig. 12 desde su base.
- Desenrosquer el botón (19 Fig. 12), retirar la tapa (20 Fig. 12) de la manguera de descarga (21 Fig. 12) y drenar el líquido del tanque de recuperación (22 Fig. 12).

Limpeza diaria

Control y limpieza del filtro de TNT (poliéster)

- Desconectar las palancas (1 Fig. 1) y quitar la tapa (2 Fig. 2) con el motor.
- Quitar el filtro (3 Fig. 3) de poliéster.
- Limpiar el filtro (Fig. 13) del interior hacia el exterior con un chorro de agua; el filtro se puede lavar (Fig. 13) con agua tibia, luego secarlo bien para volverlo a instalar o cambiarlo si está muy sucio.
- Volver a instalar todo procediendo en sentido contrario.

Limpeza del aparato

- Limpiar el cuerpo del aparato con trapo humedecido con agua o detergente neutro.
- Retirar la parte superior, como se ha descrito anteriormente, limpiar el tanque con agua corriente y luego vaciarlo, como se ha indicado anteriormente. Vuelva a colocar todo haciendo lo contrario al desmontaje.



PELIGRO:

No lavar el aparato con chorro de agua.



NOTA:

Asegúrese de que el interior del depósito está completamente seco antes de usar la unidad como una aspiradora.

Controles periódicos

Comprobación del funcionamiento del flotador

- Quitar la parte superior, como se indicó anteriormente
- Comprobar si el flotador (23 Fig. 14) está en buenas condiciones y se mueva libremente en su espacio.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El aspirador no funciona.	Interruptor del aspirador no presionado. Enchufe no conectado. No hay corriente.	Presionar el interruptor. Introducir el enchufe en la toma de corriente. Controlar la línea de alimentación.
La aspiración no es satisfactoria	Elementos filtrantes obstruídos. Accesorios o tubería obstruida.	Limpiar los elementos filtrantes. Controlar y limpiar el tubo flexible y la boca de aspiración.

TIPO DE USO

Estes dispositivos foram concebidos para aspirar a líquidos ou sólidos, ou ambos, de acordo com a tabela com os dados técnicos da introdução do manual. Somente para este uso foram concebidos.



PERIGO:

O fabricante não pode ser responsabilizado por eventuais danos decorrentes de uso impróprio ou incorreto.

Quaisquer outros usos isentam o fabricante de eventuais responsabilidades por danos a pessoas e/ou bens e provoca a anulação das condições de garantia.

USO INCORRETO

Não utilizar o aparelho para:

- Aspirar substâncias inflamáveis, explosivas, corrosivas, tóxicas.
- Aspirar substâncias aquecidas.
- Não utilizar o aparelho para aspirar poeiras quando o mesmo estiver preparado para aspirar líquidos e vice-versa.

Não utilizar o aparelho em ambientes potencialmente explosivos.

PREPARAÇÃO APARELHO

- Desenganchar as alavancas (1 Fig. 1) e remover o elemento de cobertura (2 Fig. 2) juntamente com o conjunto motor.
- Verifique se dentro a haste está presente o saco de filtro (3 Fig. 3) em TNT (poliéster), se não estiver presente inseri-lo na ranhura.
- Remontar o elemento de cobertura e bloqueá-lo por meio das alavancas (1 Fig. 1).
- Introduzir, até alcançar o final do curso, a junta (4 Fig. 4) do tubo de sucção no bocal (5 Fig. 4) presente no tambor.
- Para liberar a manga (4 Fig. 4) pressione e mantenha pressionado o botão (6 Fig. 4) e puxe a luva (4 Fig. 4).
- Combine a mangueira (7 Fig. 5) o acessório queria (pincel de pó (8 Fig. 5), bocal de lança (9 Fig. 5)).



OBSERVAÇÕES:

O saco de filtro (3 a Fig. 3) em TNT (poliéster) pode permanecer montado enquanto você estiver usando o aparelho como um aspirador de molhado, após a limpeza cuidadosa (sopro) do mesmo de resíduos de pó acumulado durante a utilização da máquina, como um aspirador de pó.



OBSERVAÇÕES:

A re-utilização da máquina, como um aspirador de pó, depois de ter líquidos aspirados certificar-se de que o interior do tambor e o saco de filtro (3 Fig. 3) são perfeitamente secos.

USO DO APARELHO

- A máquina está equipada com rodas e pode ser movida por meio das alças.
- Para as operações de elevação inserir os dedos da mão na específica alça (10 Fig. 6) formada na parte superior do elemento de cobertura, relativamente às versões com motor simples, ou com o auxílio de outra pessoa utilizando as presilhas laterais (11 Fig. 7).

Colocação em funcionamento do aparelho

- Inserir a ficha (12 Fig. 8) na tomada de corrente.

Motor simples

- Pressione o botão (13 Fig. 9) em "I" para iniciar o motor de vácuo, lâmpadas, se presente no interruptor, de luz.

Motor duplo

- É possível acionar somente um motor premindo o interruptor (13 Fig. 9), até que o mesmo alcance a posição "I", ou ambos os motores premindo os interruptores (13, 14 Fig. 9), de acordo com a potência de sucção necessária. Lâmpadas, se presente no interruptor, de luz.

**OBSERVAÇÕES:**

Quando o tanque de recuperação é cheio, aumentar o ruído de intensidade e o aparelho não aspirar, em seguida, desliga-se e esvaziar o tanque. tal como descrito nos parágrafos relevantes.

Desligamento do aparelho

- Pressione os comutadores (13, 14 Fig. 9) para "0" para parar o dispositivo; as luzes, se os interruptores, for deixado.
- Retirar a ficha (12 Fig. 8) da tomada de corrente.
- Enrolar o cabo (15 Fig. 10) e enganchá-lo corretamente na peça (16 Fig. 10).

LIMPEZA E MANUTENÇÃO**PERIGO:**

Remover a ficha da tomada de corrente antes de efetuar quaisquer operações de limpeza e/ou manutenção.

Esvaziamento do reservatório de recuperação

- Desenganchar as alavancas (1 Fig. 1) e remover o elemento de cobertura (2 Fig. 2) juntamente com o conjunto motor.
- Remova o saco de filtro (3 Fig. 3) e limpá-lo, tal como descrito no parágrafo.

Os resíduos resultantes da utilização de um aspirador de pó

- Verter o conteúdo do tanque dentro de um saco de lixo.

Os resíduos provenientes do uso como um produto de limpeza húmida

- Posicione-se em cima de esgotos e drenar o líquido do tanque de recuperação (17 Fig. 11).
- Limpe o tanque com água corrente e depois substituir todos fazendo o oposto de desmontagem.

Para dispositivos equipadas com tubo de descarga

- Remover o tubo de descarga (18 Fig. 12) a partir da sua base.
- Desaperte o botão (19 Fig. 12), retire a

tampa (20 Fig. 12) de tubo de descarga (21 Fig. 12) e drenar o líquido do tanque de recuperação (22 Fig. 12).

Limpeza diária**Controlo e limpeza do filtro em TNT (poliéster)**

- Desenganchar as alavancas (1 Fig. 1) e remover o elemento de cobertura (2 Fig. 2) juntamente com o conjunto motor.
- Remover o filtro (3 Fig. 3) em poliéster.
- Limpar o filtro (Fig. 13), a partir do interior para o exterior, com um jato de ar comprimido; é possível lavar o filtro (Fig. 13) com água morna e remontá-lo após uma completa secagem. Se o mesmo estiver demasiado sujo ou desgastado será necessário substituí-lo
- Remontar o conjunto seguindo uma ordem inversa.

Limpeza do aparelho

- Limpar o corpo do aparelho utilizando um pano ligeiramente humedecido em água e detergente neutro.
- Remover o topo, como mostrado acima e limpar o tanque com água corrente e, em seguida, esvaziá-lo, como indicado acima
Substituir todos fazendo o oposto de desmontagem.

**PERIGO:**

Não lavar o aparelho com jatos de água diretos.

**OBSERVAÇÕES:**

Certifique-se o interior do reservatório está completamente seco antes de utilizar o aparelho como um aspirador de pó.

Controlos periódicos**Verificar operação de flutuador**

- Remover o topo, como mostrado acima
- Verifique flutuador (23 Fig. 14) está em boas condições e se mover livremente em seu espaço.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O aspirador não funciona.	Interruptor não premido. Ficha não inserida na tomada. Falta de corrente de alimentação.	Premir o interruptor. Inserir a ficha na tomada de corrente. Verificar a linha de alimentação.
A sucção não é satisfatória.	Elementos filtrantes ocluídos. Acessórios e/ou tubos obturados.	Limpar os elementos filtrantes. Controlar e limpar o tubo flexível e o acessório terminal de sucção.

SOORT GEBRUIK

Deze apparaten worden voor het winnen van vloeistoffen en vaste stoffen, of beide ontworpen, volgens de tabel met de technische gegevens in het inleidende gedeelte van de handleiding. Er werden alleen voor dit gebruik ontworpen.



GEVAARLIJK:

De fabrikant acht zich niet verantwoordelijk voor mogelijke schade veroorzaakt door een onjuist of verkeerd gebruik. Elk ander gebruik ontheft de fabrikant van de aansprakelijkheid voor schade aan personen en/of voorwerpen en zorgt ervoor dat de garantie erover vervalt.

ONJUIST GEBRUIK

Gebruik het apparaat niet voor:

- Het opzuigen van ontvlambare, ontploffingsgevaarlijke, giftige stoffen.
- Het opzuigen van warme stoffen.
- Gebruik het apparaat in de versie vloeistofzuiger nooit als een stofzuiger en omgekeerd.

Gebruik het apparaat niet in ontploffingsgevaarlijke omgevingen.

VOORBEREIDING APPARAAT

- Haal de hendels (1 Afb. 1) los en verwijder de deksel met de motor (2 Afb. 2).
- Controleer of aan de binnenkant van de trommel de filterzak (3 Afb. 3) uit TNT (polyester) afwezig is; en als er niet, zet het op de juiste plaats.
- Hermonteer de deksel en zet hem met de hendels vast (1 Afb. 1).
- Breng de mof (4 Afb. 4) van de zuigslang helemaal aan in de opening (5 Afb. 4) van de houder.
- Om de bus los te laten (4 Afb. 4) houd de knop (6 Afb. 4) en trek de huls (4 Afb. 4) naar buiten.
- De flexibele slang (7 Afb.5) met de gewenste accessoires (stof borstel (8 Afb. 5), spleet mondstuk (9 Afb. 5) sluiten).



OPMERKING:

De filterzak (3 Afb. 3) uit TNT (polyester) kan worden overgelaten op zijn plaats terwijl de machine als een natte vacuüm gebruik wordt, na zorgvuldige reiniging (blazen) van residuen uit het gebruik van het apparaat als een stofzuiger.



OPMERKING:

Verzekeren, in het opnieuw gebruiken van de machine, zoals een stofzuiger, nadat vloeistof aangezogen wordt, dat het inwendige van de trommel en de filterzak (3 Afb. 3) volledig droog zijn.

HET APPARAAT GEBRUIKEN

- Het apparaat is voorzien van wielen en kan worden door middel van de handvatten bewogen.
- Til het apparaat op door uw vingers aan de brengen in het speciale handvat (10 Afb. 6) aan de bovenkant van de deksel als het apparaat een enkele motor heeft, of til het apparaat met zijn tweeën op aan de handvatten (11 Afb. 7).

Het apparaat inschakelen

- Steek de stekker (12 Afb. 8) in het stopcontact.

Enkele motor

- Druk op de schakelaar (13 Afb. 9) op "I" om het vacuüm motor te starten, lampen branden, indien aanwezig op de schakelaar.

Dubbele motor

- Afhankelijk van het vereiste vermogen kunt u één motor inschakelen door de schakelaar (13 Afb. 9) op "I" te drukken. U kunt de beide schakelaars (13, 14 Afb. 9) indrukken als een groter zuigvermogen nodig is. E lampen branden, indien aanwezig op de schakelaar.

**OPMERKING:**

Als de vuilwatertank vol is, verhoogt zich het lawaai en het apparaat zuigt niet meer. Vervolgens de toestel wordt uitgeschakeld en de tanks geleegd zoals hierboven beschreven

Het apparaat uitschakelen

- De schakelaars (13, 14 Afb. 9) op "0" drukken om het apparaat uit te schakelen en het licht, wanneer er op de schakelaar is, gaat uit.
- Haal de stekker (12 Afb. 8) uit het stopcontact.
- Wikkel de kabel (15 Afb. 10) op en haak hem op de speciale plaats vast (16 Afb. 10).

REINIGING EN ONDERHOUD**GEVAARLIJK:**

Haal de stekker uit het stopcontact alvorens u een willekeurige handeling aan de machine verricht.

De opvangtank legen

- Haal de hendels (1 Afb. 1) los en verwijder de deksel met de motor (2 Afb. 2).
- Verwijder de filterzak (3 Afb. 3) en reinig het als beschreven in de relevante sectie.

Residuen van het gebruik als een stofzuiger

- Giet de inhoud van de tank in een vuilniszak.

Residuen van het gebruik als vloeistofzuiger

- Plaats jezelf op de top van riolering en afvoer het vloeistof uit de tank (17 Afb. 11).
- Reinig de tank met water jet, vervolgens installeer alle het tegenovergestelde doen van demontage.

Voor de apparaten voorzien van een afvoerslang

- De afvoerslang (18 Afb. 12) van de houder uitmaken.
- De knop (19 Afb. 12) los schroeven, de sluiting (20 Afb. 12) van de afvoerslang (21 Afb. 12) verwijderen en de reservoir (22 Afb. 12) lege doen.

Dagelijkse reiniging**Het TNT (polyester) filter controleren en reinigen**

- Haal de hendels (1 Afb. 1) los en verwijder de deksel met de motor (2 Afb. 2).
- Verwijder het polyester filter (3 Afb. 3).
- Reinig het filter (Afb. 13) van binnen naar buiten met perslucht. U kunt het filter (Afb. 13) in lauwwarm water wassen en uitsluitend als het helemaal droog is hermonteren; vervang het filter als het erg vuil is.
- Hermonteer het geheel door de demontageprocedure in omgekeerde volgorde uit te voeren.

Het apparaat reinigen

- Reinig het apparaat met behulp van een doek bevochtigd met water of een neutraal reinigingsmiddel.
- Demonteer de bovenkant, zoals hierboven beschreven, reinigen de tank met stromend water en daarna leeggoaien, zoals hierboven aangegeven
Installeer alle het tegenovergestelde doen van demontage.

**GEVAARLIJK:**

Reinig het apparaat nooit met waterstralen.

**OPMERKING:**

Controleer of de binnenzijde van de tank volledig droog zijn voordat het als een stofzuiger wordt gebruikt.

Periodieke controles**Controleer de werking van de vlotter**

- Demonteer de bovenkant, zoals hierboven beschreven
- Controleer dat vlotter (23 Afb. 14) in goede staat is en zich vrij beweegt.

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Het zuigapparaat functioneert niet.	Schakelaar niet ingedrukt. Stekker niet in het stopcontact gestoken. Geen stroom.	Druk de schakelaar in. Steek de stekker in het stopcontact. Controleer de voedingskabel.
Onvoldoende zuigkracht.	Filterelementen verstopt. Accessoires of slangen verstopt.	Reinig filterelementen. Controleer en reinig de flexibele slang en de zuigmond.

PŘEDPOKLÁDANÉ POUŽITÍ

Tyto stroje byly navrženy tak, aby vysávaly tekuté, pevné látky nebo obojí, jak je uvedeno v tabulce s technickými údaji z úvodní části tohoto návodu. Byly navrženy pouze pro toto použití.

NEBEZPEČÍ:

Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za případné škody způsobené nepředpokládaným či nesprávným použitím.

Jakékoli jiné použití zbavuje výrobce zodpovědnosti za škody na osobách a/nebo věcech a bude mít za následek pozbytí platnosti veškerých záručních podmínek.

NEPŘEDPOKLÁDANÉ POUŽITÍ

Nepoužívejte zařízení pro tyto účely:

- Odsávání hořlavých, výbušných, korozivních či toxických látek.
- Odsávání teplých materiálů.
- Nepoužívejte zařízení určené pro odsávání tekutin pro odsávání prachu a naopak.

Nepoužívejte zařízení v prostředí, ve kterém hrozí nebezpečí výbuchu.

PŘÍPRAVA SPOTŘEBIČE

- Uvolnit páčky (1 Obr. 1) a vyjmout víko (2 Obr. 2) spojené s motorovou jednotkou.
- Zkontrolujte, zda se filtrační pytel z TNT (polyesteru) nachází uvnitř nádrže (3 Obr. 3); pokud tam není, vložte jej na příslušné místo.
- Znovu nasadit víko (1 Obr. 1) a zajistit jej páčkami.
- Zasuňte objímku (4 Obr. 4) sací trubice až ke koncovému dorazu otvoru (5 Obr. 4) na nádobě.
- Pro uvolnění objímky (4 Obr. 4) stiskněte a podržte tlačítko (6 Obr. 4) a vytáhněte rukáv (4 Obr. 4).
- Na pružnou hadici (7 Obr. 5) nasadte požadované příslušenství (kartáč na prach /8 Obr. 5/, štěrbínovou trysku /9 Obr. 5/).

POZNÁMKA:

Filtrační pytel (3 Obr. 3) TNT (polyester) může zůstat namontován i během používání vysavače na vysávání tekutin, a to po pozorém vyčištění (vyfouknutí) prachu nasbíraného během použití přístroje na vysávání prachu.

POZNÁMKA:

Pokud po vysávání tekutin chcete použít vysavač na vysávání prachu, ujistěte se, že vnitřek nádrže a filtrační pytel AI (3 Obr. 3) jsou úplně suché

POUŽITÍ PŘÍSTROJE

- Přístroj je vybaven kolečky a může být posunován pomocí rukojeti.
- Při zdvihání spotřebiče zasuňte prsty do příslušného držadla (10 Obr.6) na horní části víka u verze s jedním motorem nebo jej ve dvou zvedejte za držadla (11 Obr. 7).

Zapínání přístroje

- Zasunout zástrčku (12 Obr. 8) do elektrické zásuvky.

Jeden motor

- Stiskněte spínač (13 Obr. 9) na "I" pro spuštění motoru příjem, jsou lampy svítí, pokud je na spínači.

Dva motory

- Podle požadovaného výkonu je možné spustit jen jeden motor stisknutím vypínače (13 Obr. 9) na "I" nebo obou vypínačů (13 a 14 Obr. 9), pokud požadujete vyšší sací výkon.

Jsou lampy svítí, pokud je na spínači.

POZNÁMKA:

Když se naplní nádrž na odpadní vodu, zvýší se intenzita zvuku a stroj přestává dýchat. V takovém případě vypněte stroj a vyprázdněte nádrž dle instrukcí uvedených v příslušných odstavcích.

Vypínání přístroje

- Stroj se vypíná stisknutím přepínačů (13, 14 Obr. 9) do pozice "0"; světla na přepínačích, pokud se vyskytují, následně zhasnou.
- Odpojte zástrčku (12 Obr. 8) z elektrické zásuvky.
- Navijte kabel (15 Obr. 10) a uchyťte jej do svého uložení (16 Obr.10).

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



NEBEZPEČÍ:

Před jakoukoli údržbou vždy odpojte přístroj z elektrické zásuvky.

Vyprazdňování sběrné nádrže

- Uvolněte páku (1 Obr. 1) a odstraňte vrchní část (2 Obr. 2) spolu s motorem.
- Odstraňte filtrační pytel (3 Obr. 3) a vyčistěte jej podle výše uvedeného návodu.

Odpad po použití přístroje na vysávání prachu

- Vyprázdněte obsah nádrže do pytle na odpadky.

Odpad po použití přístroje na vysávání tekutin

- Umístěte stroj v blízkosti odtokového kanálu a vyprázdněte nádrž na odpadní vodu (17 Obr. 11).
- Vyčistěte proudem vody vnitřek nádrže na odpadní vodu, následně znovu všechno namontujte opačným postupem.

Pro stroje vybavené vypouštěcí hadicí

- Uvolněte vypouštěcí hadici (18 Obr. 12) z držáku.
- Uvolněte šroub (19 Obr. 12), odstraňte zátku (20 Obr. 12) vypouštěcí hadice (21 Obr. 12) a vyprázdněte nádrž na odpadní vodu (22 Obr. 12)

Každodenní čištění

Kontrola a čištění TNT polystyrénového filtru

- Uvolnit páčky (1 Obr. 1) a vyjmout víko (2 Obr. 2) spojené s motorovou jednotkou.
- Vyjmout polystyrénový filtr (3 Obr. 3).
- Vyčistit filtr (Obr. 13) proudem vzduchu z vnitřní strany směrem ven; filtr (Obr. 13) je možné čistit vlažnou vodou a po dokonale osušení jej znovu nasadit, je-li filtr příliš zašpiněný, je nutné jej vyměnit.
- Znovu vše sestavte opačným postupem.

Čištění přístroje

- Těleso přístroje čistěte hadrem navlhčeným ve vodě nebo v neutrálním čistícím přípravku.
- Odstraňte vrchní část dle výše uvedených pokynů a vyčistěte vnitřek nádrže proudem vody, následně vyprázdněte nádrž podle výše uvedených pokynů. Znovu namontujte, postupujte v opačném pořadí úkonů.



NEBEZPEČÍ:

Nikdy nemyjte přístroj proudem vody.



POZNÁMKA:

Před použitím přístroje na vysávání prachu se ujistěte, že nádrž je zcela suchá.

Pravidelné kontroly

Kontrola funkčnosti plováku

- Odstraňte vrchní část podle výše uvedených pokynů.
- Zkontrolujte, zda plovák (23 Obr. 14) je neporušený a zda se pohybuje volně na svém místě.

PORUCHA	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Vysavač nefunguje.	Vypnutý vypínač. Zástrčka nebyla zasunuta. Výpadek elektrického proudu.	Stiskněte vypínač. Zasuňte zástrčku do elektrické zásuvky. Zkontrolujte přívod elektrického proudu.
Nedostatečný sací výkon.	Zanesené filtry. Ucpaná hadice nebo nástavec.	Vyčistit filtry. Zkontrolujte a vyčistěte ohebnou hadici a sací nástavec.

ТИП ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Эти аппараты были разработаны чтобы всасываться жидкость или твердые вещества или оба, в соответствии с таблицей с техническими данными вводной части руководства. Только для такого использования были разработаны.



ОПАСНОСТЬ:

Изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб, возникший при ненадлежащем или неправильном использовании.

Любое другое использование освобождает изготовителя от ответственности за ущерб, причиненный людям и/или имуществу, и влечет за собой потерю гарантии.

НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Не использовать прибор для:

- Всасывания горючих, взрывчатых, коррозионных, токсических веществ.
- Всасывания горячих веществ.
- Не использовать прибор в версии для всасывания жидкостей для всасывания пыли и наоборот.

Не использовать прибор во взрывоопасных помещениях.

ПОДГОТОВКА ПРИБОРА

- Открыть защелки (1 Рис. 1) и снять крышку (2 Рис. 2) вместе с двигателем.
- Проверьте если во внутреннем баке существует фильтрующий элемент (3 Рис. 3) из TNT (полиэстера); в случае его отсутствия, вставьте его в специально уделенное для этого пространство.
- Снова установить крышку, зафиксировав ее с помощью защелок (1 Рис. 1).
- Вставить до ограничителя муфту (4 Рис. 4) всасывающего шланга в патрубок (5 Рис. 4), расположенный на баке.
- Чтобы освободить рукав (4 Рис. 4) нажмите и удерживайте кнопку (6 Рис. 4),

затем потяните гильза (4 Рис. 4).

- Соедините гибкий шланг (7 Рис.5) с нужной принадлежностью (щеткой для пыли (8 Рис. 5), насадкой для узких пространств (9 Рис. 5)).



ПРИМЕЧАНИЕ:

Фильтрующий элемент (3 Рис. 3) из TNT (полиэстера) может оставаться монтированным во время использования прибора для всасывания жидкостей, только после его внимательной очистки (продувание воздушной струей) для остранения накопленной пыли во время использования пылесоса.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Для повторного использования пылесоса, после использования прибора для всасывания жидкостей, убедитесь что внутренняя часть бака и фильтрующий элемент (3 Рис. 3) полностью высушены.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

- Прибор оснащен колесами, таким образом его можно перемещать с помощью существующих ручек.
- Для подъема прибора взяться рукой за специальную ручку (10 Рис. 6), выполненную в верхней части крышки в версии с одиночным двигателем или же выполнять подъем вдвоем с помощью ручек (11 Рис. 7).

Включение прибора

- Вставить штепсельную вилку (12 Рис. 8) в электрическую розетку.

Одиночный двигатель

- Нажмите кнопку (13 Рис. 9) в положение "I", чтобы начать воздухозаборник двигателя, лампочки горят, если они присутствуют на переключателе.

Двойной двигатель

- В соответствии с требуемой мощностью можно включить только один двигатель, установив переключатель (13 Рис. 9) на "I", или оба переключателя (13 и 14 Рис. 9), если требуется

большая всасывающая сила.
Лампочки горят, если они присутствуют на переключателе.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Когда восстановительный резервуар заполнен, интенсивность шума увеличивается и аппарат больше не всасывает. Тогда аппарат должен быть выключен и опорожните резервуар, как описано в соответствующих пунктах.

Выключение прибора

- Нажмите переключатели (13, 14 Рис. 9) в положение "0" для отключения аппарата; свет, если находится на переключателе, выключаются.
- Отключить штепсельную вилку (12 Рис. 8) от электрической розетки.
- Смотать кабель (15 Рис. 10) и закрепить его в соответствующем гнезде (16 Рис. 10).

ЧИСТКА И УХОД



ОПАСНОСТЬ:

Перед выполнением каких-либо операций по уходу, вытащить штепсельную вилку из электрической розетки.

Опорожнение бака регенерации

- Освободите рычаг (1 Рис. 1) и снимите верхнюю часть (2 Рис. 2) вместе с двигателем.
- Удалите фильтрующий элемент (3 Рис. 3) чтоб его почистить как описано в вышеуказанном разделе.

Остатки, собранные после использования пылесоса

- Вылейте содержимое бака в мешок для мусора.

Остатки, собранные после использования прибора для всасывания жидкостей

- Расположитесь над сливом и опорожните восстановительный резервуар охлаждающей жидкости (17 Рис. 11).

- Очистить внутренний резервуар струей воды, а затем заменить все, делать противоположный монтаж.

Аппараты оснащены дренажным шлангом

- Отпустить дренажную трубку (18 Рис. 12) с своей поддержке.
- Отвинтите кнопку (19 Рис. 12), снимите пробку (20 Рис. 12) дренажного шланга (21 Рис. 12) опорожните восстановительный резервуар охлаждающей жидкости (22 Рис. 12).

Ежедневная чистка

Контроль и чистка полиэфирного TNT фильтра

- Открыть защелки (1 Рис. 1) и снять крышку (2 Рис. 2) вместе с двигателем.
- Удалить фильтр (3 Рис. 3) из полиэфира.
- Очистить фильтр (Рис. 13) изнутри по направлению наружу с помощью струи воздуха; можно вымыть фильтр (Рис. 13) в теплой воде и снова установить его только после полного высыхания; при чрезмерном загрязнении фильтра следует заменить его
- Собрать все, выполняя операции в обратном порядке.

Чистка прибора

- Очистить корпус прибора с помощью ткани, смоченной водой или нейтральным моющим средством.
- Снимите верхнюю часть, как указано выше и очистите внутренний резервуар струей воды, опорожните его как указано выше
Заменить все, делать противоположный монтаж.



ОПАСНОСТЬ:

Не мыть прибор под струей воды.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Убедитесь, что внутренняя часть бака абсолютно сухая, перед тем как использовать пылесос для всасывания пыли.

Периодические проверки

Проверка работы поплавка

- Снимите верхнюю часть, как показано выше.
- Проверьте если поплавков (23 Рис. 14) находится в хорошем состоянии и может свободно перемещаться в пространстве.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Пылесос не работает.	Переключатель не нажат. Штепсельная вилка не подсоединена. Отсутствует электрический ток.	Нажать переключатель. Вставить вилку в электрическую розетку. Проверить линию питания.
Недостаточное всасывание.	Фильтрующие элементы засорены. Насадки или трубки засорены.	Очистить фильтрующие элементы. Проверить и очистить гибкую трубку и всасывающий патрубок.

ZASTOSOWANIE

Urządzenia te zostały zaprojektowane aby odkurzać środki płynne lub stałe lub obu, według tabeli danych technicznych z części wstępnej instrukcji. Tylko dla tego zastosowania zostały zaprojektowane.



ZAGROŻENIE:

Producent nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie szkody spowodowane przez niewłaściwe lub błędne użytkowanie.

Wszelkie odmienne użycie maszyny zwalnia producenta z odpowiedzialności za szkody na osobach i/lub mieniu oraz powoduje unieważnienie gwarancji.

NIEPRAWIDŁOWE ZASTOSOWANIE

Nie używać urządzenia do:

- Zbierania substancji łatwopalnych, wybuchowych, korozyjnych, toksycznych.
- Zbierania substancji gorących.
- Nie używać odkurzacza w wersji do zbierania zanieczyszczeń na mokro, aby usuwać kurz i vice versa.

Nie stosować urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem.

PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA

- Odczepić zaczepty (1 Rys. 1) i usunąć pokrywę (2 Rys. 2) z zespołem napędowym.
- Upewnij się, że wewnątrz zbiornika jest obecny worek filtracyjny (3 Rys. 3) z TNT (poliester), jeżeli nie ma, włożyć go w odpowiednim miejscu.
- Założyć pokrywę i zablokować ją zaczeptami (1 Rys. 1).
- Wprowadzić, aż do oporu, zaczept mocujący (4 Rys. 4) węża ssącego do wlotu ssącego (5 Rys. 4) zbiornika.
- Aby zwolnić uchwyt (4 Rys. 4) należy wcisnąć i przytrzymać przycisk (6 Rys. 4), a następnie podciągnąć uchwyt (4 Rys. 4).
- Łączyć elastyczną rurkę (7 Rys. 5) z pożądanym akcesorium (szczotka do kurzu

(8 Rys. 5), dysza do ciasnych przestrzeni (9 Rys. 5)).



UWAGA:

Worek z filtrami (3 Rys. 3). TNT (poliester) może pozostać zamontowany podczas korzystania z urządzenia jako płynny środek czyszczący, po dokładnym oczyszczeniu (dmuchanie) z kurzu zgromadzonego w trakcie używania urządzenia jako odkurzacz do kurzu.



UWAGA:

W przypadku korzystania kolejnego razu z urządzenia jako odkurzacz do kurzu, po odkurzeniu cieczy, upewnij się że wewnątrz zbiornika i worek filtracyjny A1 (3 Rys. 3) są suche

OBSŁUGA URZĄDZENIA

- Urządzenie jest wyposażone z kołami i może być wypychany z pomocą uchwytów.
- Aby podnieść urządzenie należy włożyć palce do specjalnego uchwytu (10 Rys. 6) znajdującego się w górnej części pokrywy w wersji jednosilnikowej lub we dwie osoby chwytając za uchwyty (11 Rys. 7).

Uruchomienie urządzenia

- Wsadzić wtyczkę (12 Rys. 8) do gniazda sieciowego.

Jednosilnikowe

- Nacisnąć wyłącznik (13 Rys. 9) w pozycji "I" aby uruchomić silnik odkurzacza, światła, jeśli są obecne na przełączniku, trzeba je włączyć.

Dwusilnikowe

- W zależności od mocy jaką pragnie się uzyskać, istnieje możliwość uruchomienia tylko jednego silnika wciskając przycisk (13 Rys. 9) na "I" lub oba przełączniki (13, 14 Rys. 9), jeśli wymagana jest większa siła ssąca. Światła, jeśli są obecne na przełączniku, trzeba je włączyć.

**UWAGA:**

Kiedy zbiornik odzysku jest pełny, zwiększa się intensywność hałasu i urządzenie nie odkurza. Następnie trzeba wyłączyć aparat i opróżnić zbiornik, jak jest opisane w odpowiednich paragrafach.

Wyłączenie urządzenia

- Naciśnij przełączniki (13, 14 Rys. 9) na „0”, aby wyłączyć aparat; światła, jeśli istnieją na przełącznikach, są wyłączone.
- Odłączyć wtyczkę (12 Rys. 8) z gniazda sieciowego.
- Zwinąć kabel (15 Rys. 10) i zaczepić go na specjalnym uchwycie (16 Rys. 10).

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**ZAGROŻENIE:**

Przed wykonaniem wszelkich zabiegów konserwacyjnych należy odłączyć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Opróżnianie zbiornika wody brudnej

- Uwolnić dźwignie (1 Rys. 1) i odsunąć górną część (2 Rys. 2) razem z silnikiem.
- Zdjąć worek filtracyjny (3 Rys. 3) i oczyścić go jak to jest opisane w powyższym akapicie.

Pozostałości z wykorzystania jako odkurzacz do kurzu

- Opróżnij zawartość zbiornika do worka na śmieci.

Pozostałości z wykorzystania jako odkurzacz do cieczy

- Ustawić się powyżej kanalizacji i spuścić płyn ze zbiornika odzysku (17 Rys. 11).
- Wyczyścić wnętrze zbiornika z bieżącą wodą, a następnie zamontować, robiąc wszystko odwrotnie demontażu.

W przypadku maszyn oprzyrządowanych węzłem

- Zwolnić rurę wylotową (18 Rys. 12) od wsparcia.
- Odkręcić przycisk (19 Rys. 12), zdjąć

pokrywę (20 Rys. 12) węży wydechowego (21 Rys. 12) i opróżnić płyn ze zbiornika odzysku (22 Rys. 12).

Czyszczenie codzienne**Kontrola i czyszczenie filtra z TNT (poliestru)**

- Odczepić zaczepy (1 Rys. 1) i usunąć pokrywę (2 Rys. 2) z zespołem napędowym.
- Usunąć filtr (3 Rys. 3) z poliestru.
- Wyczyścić filtr (Rys. 13) strumieniem powietrza rozpoczynając od wewnątrz do zewnątrz; można czyścić filtr (Rys. 13) w letniej wodzie i ponownie go założyć po jego całkowitym wysuszeniu. Jeżeli filtr jest bardzo brudny, należy go wymienić.
- Ponownie złożyć elementy filtra.

Czyszczenie urządzenia

- Obudowę urządzenia czyścić przy pomocy szmatki zmoczonej w wodzie lub neutralnym środku czyszczącym.
- Usunąć górną część, jak opisano powyżej i czyścić wnętrze zbiornika z bieżącą wodą, a następnie opróżnić go, jak wskazano powyżej.
Zamontować, wszystko robiąc odwrotnie demontażu.

**ZAGROŻENIE:**

Nie czyścić urządzenia strumieniem wody.

**UWAGA:**

Upewnij się, że wewnątrz zbiornika jest całkowicie suche, przed użyciem urządzenia jako odkurzacz do kurzu.

Kontrole okresowe**Sprawdzanie działania pływaka**

- Usunąć górną część, jak wykazano powyżej
- Sprawdzić, czy pływak (23 Rys. 14) jest w dobrym stanie i swobodnie porusza się w jego przestrzeni.

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Odkurzacz nie działa.	Nie jest wciśnięty przełącznik. Nie jest włączona wtyczka. Brak zasilania.	Wcisnąć przełącznik. Wsadzić wtyczkę do gniazda sieciowego. Sprawdzić lini zasilania.
Odsysanie nie jest zadowolające.	Zatkane elementy filtrujące. Zatkane rury lub akcesoria.	Wyczyścić elementy filtrujące. Sprawdzić i wyczyścić węża i ssawę.

استخدام الجهاز

- قد تم تجهيز الجهاز بعجلات، ويمكن دفعه من خلال المقابض
- من أجل رفعه تدخل أصابع اليد في المكان المعد لذلك (10
الصورة 6) في الجهة العلوية للغطاء للموديلات ذات محرك
واحد أو يرفع من قبل شخصين بمساعدة المقابض (11 الصورة

(7

تشغيل الجهاز

- يدخل القابس في المقبس الكهربائي (12 الصورة 8)

محرك واحد

- اضغط على المفتاح الكهربائي (13 الصورة 9) إلى الوضع
« I » لتشغيل محرك الشفط، الضوء على المفتاح الكهربائي
سيعمل أن وجد.

محرك مزدوج

- بناء على الطاقة المطلوبة يمكن تشغيل محرك واحد فقط
بالضغط على المفتاح الكهربائي (13 الصورة 9) إلى الوضع
« I » أو بالضغط على المفتاحين (13 و 14 الصورة 9) إذا
لزمتم قوة أكبر للشفط.
الضوء على المفتاح الكهربائي سي عمل أن وجد.

ملاحظة

عندما يمثل خزان التجميع سيزداد الصوت والجهاز لن يشفط،
يجب إطفاء الجهاز و يفرغ الخزان كما هو موضح في الأقسام
الخاصة بذلك

إطفاء الجهاز

- يتم الضغط على المفاتيح الكهربائية (13 ، 14 الصورة 9) إلى
الوضع « 0 » من أجل إطفاء الجهاز؛
- يتم نزع القابس (12 الصورة 8) من المقبس الكهربائي.
- يربط السلك الكهربائي (15 الصورة 10) و يعلق في المكان
المخصص لذلك (16 الصورة 10).

مجال الاستخدام

تم تصميم هذه الأجهزة لشفط المواد الصلبة أو السائلة أو كليهما
وذلك على حسب جدول البيانات التقنية الوارد في مقدمة هذا
الدليل. فقط لتلك الاستخدامات تم ابتكارها.



أ: تحذير

المصنع ليس مسؤولا عن أية أضرار ناتجة عن سوء الاستخدام
أو الاستخدام الغير صحيح. أية استخدامات أخرى تعفي الصانع
من أي مسؤولية عن الإصابات الشخصية و \ أو الأضرار
المادية و يلغى شرط الضمان.

سوء الاستخدام

لا تستخدموا الجهاز من أجل:
- شفط المواد القابلة للاشتعال أو المواد القابلة للانفجار، المواد
المسببة للتآكل أو المواد السامة.
- شفط المواد الساخنة.
- لاستخداموا المكنتسة الكهربائية الخاصة للسوائل لشفط الغبار
أو بالعكس
لا تستخدموا الجهاز في بيئات يوجد فيها خطر حدوث انفجار.

إعداد الجهاز

- يرفع الذراع (1 الصورة 1) ويزال الغطاء (2 الصورة 2
مع المحرك.
- يتم التحقق من وجود فلتر TNT (البوليستر) داخل الخزان (3
الصورة 3)

إذا لم يكن موجودا، أدخله في المكان المناسب.
- من ثم يركب الغطاء من جديد ويثبت بمساعدة الذراع (1
الصورة 1).
- يدخل حتى نهاية الكم (4 الصورة 4) أنبوب الشفط في الفوهة
(5 الصورة 4) الموجودة على الخزان.
- من أجل فك الأنبوب (4 الصورة 4) اضغط واستمر بالضغط
على الزر (6 الصورة 4). ومن ثم اسحب الكم إلى الخارج (4
الصورة 4).
- يوصل الأنبوب المرن (7 الصورة 5) مع الملحق المطلوب
(فرشاة الغبار (8 الصورة 5) ، فوهة الأماكن الضيقة (9
الصورة 5))

ملاحظة

فلتر TNT (البوليستر) (3 الصورة 3) يمكن ان يبقى مثبتا
داخل الجهاز أثناء استخدامه كمنظف للسوائل، وذلك بعد تنظيفه
جيدا (بالهواء) من الغبار المتركمة إثر استخدامه لشفط للغبار

ملاحظة

إذا تم استخدام الجهاز مرة أخرى لشفط الغبار وذلك بعد استخدامه
من أجل السوائل، يجب التأكد من أن داخل الخزان والفلتر (3
صورة 3) جاف تماما

التنظيف اليومي

فحص وتنظيف فلتر TNT (البوليستر)

- يرفع الذراع (1 الصورة 1) و يزال الغطاء (2 الصورة 2) مع المحرك
- ينزع فلتر البوليستر (3 الصورة 3).
- ينظف الفلتر (الصورة 13) من الداخل إلى الخارج بالهواء ويمكن غسل الفلتر (الصورة 13) بالماء الساخن ويتم تركيبه فقط بعد أن يجف تماما إما إذا كان متسخا جدا فيتم استبداله.
- يركب كل شيء كما كان وذلك بعكس خطوات الفك

تنظيف الجهاز

- ينظف هيكل الجهاز بقطعة قماش مبللة بالماء أو بالمنظفات.
- ينزع الغطاء كما هو مبين في السابق وينظف الخزان من الداخل بالماء و من بعدها يفرغ الماء كما هو مبين في السابق.
- يركب كل شيء كما كان وذلك بعكس خطوات الفك



أ: تحذير
لا تغسلوا الجهاز بماء نفاث.



ملاحظة

تأكد من أن داخل الخزان جاف تماما قبل استخدام المكينة الكهربائية من أجل الغيار.

الفحص الدوري

فحص العائمة

- يزال الغطاء كما ذكر في السابق
- يفحص العائم (23 الصورة 14) إذا كان كاملا ويتحرك بحرية في مكانه.

المتنظيف والصيانة



قبل القيام بأية عملية صيانة يجب نزع القابس من المقبس الكهربائي.

تفريغ خزان التجميع

- يرفع الذراع (1 الصورة 1) و يزال الغطاء (2 الصورة 2) مع المحرك
- يزال الفلتر (3 الصورة 3) وينظف كما هو موضح أعلاه.

المخلفات بعد استخدام المكينة الكهربائية للغيار

- تفرغ محتويات الخزان في كيس القمامة.

المخلفات بعد استخدام المكينة الكهربائية للسوائل

- يفرغ الخزان في أية فتحة تسريب للمياه (17 الصورة 11)
- ينظف الخزان من الداخل بالماء و من بعدها يركب كل شيء كما كان وذلك بعكس خطوات الفك .

للأجهزة المجهزة بأنبوب تصريف

- ينزع أنبوب التصريف (18 الصورة 12) من القاعدة الخاصة
- يفك الزر (19 الصورة 12) وتزال السدة (20 الصورة 12)
- (من أنبوب التصريف (21 الصورة 12) و يفرغ السائل من خزان التجميع (22 الصورة 12)

المشكلة	السبب	الحل
المكنسة الكهربائية لا تعمل	لم يضغط على المفتاح الكهربائي القابس ليس موصولا لا يوجد تيار كهربائي	اضغط على المفتاح الكهربائي وصل القابس بالمقبس الكهربائي تحقق من الشبكة الكهربائية
الشفط ليس جيدا	عناصر الترشيح مسدودة الإكسسوارات أو الأنابيب مسدودة	تنظيف عناصر الترشيح تفحص و تنظيف الأنابيب المرنة و فوهة الشفط

BRUKSFORMÅL

Disse enhetene ble utformet for å vakuumpåvasker eller faste stoffer, eller begge, i henhold til tabellen med tekniske data fra innledningen til den manuelle. Bare for denne bruken er utformet.



FARE:

Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som skyldes upassende eller feil bruk av apparatet.

Produsenten frasier seg ethvert ansvar for skader på personer og/eller gjenstander som skyldes feil bruk, noe som også vil medføre at alle garantibetingelser frafaller.

FEIL BRUK

Bruk ikke apparatet til:

- Oppsuging av brannfarlige, eksplosive, etsende eller giftige midler.
 - Oppsuging av varme substanser.
 - Bruk ikke apparatet med versjonen for væskesuging for å suge støv og motsatt.
- Bruk ikke apparatet i omgivelser utsatt for eksplosjonsfare.

FORBEREDELSE AV APPARATET

- Hekt av hendlene (1 Fig. 1) og ta av dekslet (2 Fig. 2) sammen med motorenheten.
- Kontroller at det indre av trommelen er tilstede filterposen (3 Fig. 3.) i TNT (polyester), hvis det ikke er plass det på plass.
- Sett tilbake dekslet og fest det med hendlene (1 Fig. 1).
- Før sugerørrets muffe (4 Fig. 4) helt inn i åpningen (5 Fig. 4) som finnes på beholderen.
- For å frigjøre hylsen (4 Fig. 4) trykk og hold knappen (6 Fig. 4), og trekk deretter den ytre hylsen (4 Fig. 4).
- Kombiner slangen (7 Fig. 5) ønsket tilbehør (børste (8 Fig. 5), fugemunnstykke (9 Fig. 5)).



MERKNAD:

Filterposen (3 Fig. 3) TNT (polyester) kan forbli montert mens du bruker maskinen som en våt væskesuger, etter nøye rengjøring (blåser) av samme av støvet akkumulert under bruk av maskinen som en støvsuger.



MERKNAD:

Å re-bruke maskinen som en støvsuger etter aspirasjon av væsker sørge at innsiden av rammen og filterposen (3 Fig. 3) er helt tørre.

BRUK AV APPARATET

- Enheten er utstyrt med hjul og kan flyttes ved hjelp av håndtakene.
- For å løfte det, setter du fingrene inn under håndtaket (10 Fig. 6) i uthulingen på dekslet for versjonen med enkel motor. Hvis man er to personer om arbeidet, løftes det ved hjelp av håndtakene (11 Fig. 7).

Ingangsetting av apparatet

- Sett støpselet (12 Fig. 8) i stikkkontakten.

Enkel motor

- Trykk på bryteren (13 Fig. 9) til "I" for å starte motoren inntak, lampene lyser, hvis det finnes på bryteren.

Dobbel motor

- Avhengig av ønsket effekt, er det mulig å starte kun én motor ved å sette bryteren (13 Fig. 9) på "I", eller å trykke på begge bryterne (13, 14 Fig. 9) ved behov for sterkere sugkraft. Lampene lyser, hvis det finnes på bryteren.



MERKNAD:

Når skittenvannstanken er full, øke intensiteten støy og enheten ikke suge. Deretter slår og tøm tanken, som beskrevet i de relevante avsnittene.

Slå av apparatet

- Presse brytere (13, 14 Fig. 9) til "0" for å stoppe av enheten, lys bryterne er slått.
- Dra støpselet (12 Fig. 8) ut av stikkkontakten.
- Kveil opp ledningen (15 Fig. 10) og hekt den på festet (16 Fig. 10).

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD



FARE:

Før ethvert vedlikeholdsinngrep skal støpselet fjernes fra stikkkontakten.

Tømming av oppsamlingstanken

- Hekt av hendlene (1 Fig. 1) og ta av dekslet (2 Fig. 2) sammen med motorenheten.
- Fjern filterposen (3 Fig. 3) og rengjør det som beskrevet i relevant avsnittet.

Residuet grunn av bruk som en støvsuger

- Hell innholdet i tanken til en søppelpose.

Residuet grunn av bruk som en væske-suger

- Plasser deg selv på toppen av avløp og drenerer væske fra skittenvannstanken (17 Fig. 11).
- Rengjør tanken med rennende vann og deretter erstatte alle gjør det motsatte av demontering.

For maskiner som er utstyrt med utblåsningsrør

- Slipp utblåsningsrøret (18 Fig. 12) fra sin base.
- Skru løs på knappen (19 Fig. 12), fjern hetten for (20 Fig. 12) utløpslangen (21 Fig. 12) og drenerer væske fra skittenvannstanken (22 Fig. 12).

Daglig rengjøring

Kontroll og rengjøring av TNT polyesterfilteret

- Hekt av hendlene (1 Fig. 1) og ta av dekslet (2 Fig. 2) sammen med motorenheten.
- Ta ut polyesterfilteret (3 Fig. 3).
- Rengjør filteret (Fig. 13) fra innsiden mot utsiden med trykkluft; det er mulig å rengjøre filteret (Fig. 13) i lunkent vann og kun montere det tilbake etter at det har blitt fullstendig tørket, hvis det viser seg å være altfor skittent skal det skiftes- Monter tilbake alt sammen ved å jobbe i motsatt rekkefølge av det som ble gjort ved demontering.

Rengjøring av apparatet

- Rengjør apparatet på utsiden med en klut som er fuktet med vann eller nøytralt vaske-middel.
- Fjern øverst til, som beskrevet ovenfor og rengjør tanken med rennende vann og deretter tømme den, som angitt ovenfor Erstatt alle gjør det motsatte av demontering.



FARE:

Vask ikke apparatet med vannstråler.



MERKNAD:

Kontroller at innsiden av tanken er helt tørt før du bruker enheten som en støvsuger.

Regelmessige kontroller

Verificarea funcționării plutitorului

- Fjern øverst til, som beskrevet ovenfor.
- Sjekk hvis float (23 Fig. 14) er i god stand og bevege seg fritt i rommet.

PROBLEM	ÅRSAK	LØSNING
Støvsugeren fungerer ikke.	Bryteren er ikke trykket inn. Støpselet er ikke innsatt. Mangel på strøm.	Trykk på bryteren. Sett støpselet i stikkkontakten. Kontroller strømlinjen.
Oppsugingen er ikke tilfredsstillende.	Tilstoppede filterelementer. Tilbehør eller rør er tilstoppet.	Rengjør filterelementene. Kontroller og rengjør slangen og sugemunnstykket.

Lined writing area consisting of horizontal lines.

ANVENDELSE

Disse enheder er designet til støvsugning af væsker eller faste stoffer eller begge, i henhold til tabellen med tekniske data fra indledningen til manualen. Kun til denne brug er designet.



FARE:

Fabrikanten er ikke ansvarlig for eventuelle skader, der opstår som følge af en ukorrekt brug.

En hvilken som helst anden brug fritager fabrikanten for ansvar for skader forvoldt på personer og/eller genstande og bringer alle garantibetingelser til ophør.

UKORREKT ANVENDELSE

Anvend ikke støvsugeren til:

- opsugning af brandbare, eksplosive, ætsende eller giftige væsker.
- opsugning af varme stoffer.
- Anvend ikke apparatet i versionen støvsuger til at suge væsker og omvendt.

Støvsugeren må ikke anvendes i eksplosionsfarlige omgivelser.

INDEN IBRUGTAGNING AF STØVSUGEREN

- Lågets holdere (1 fig. 1) løsnes og låg (2 fig. 2) samt motor fjernes.
- Kontrollere, at det indre af tromlen er til stede i filterposen (3 fig. 3.) i TNT (polyester), hvis der ikke er plads det på plads.
- Sæt låget tilbage og lås det med holderne (1 fig. 1).
- Sæt fatningen (4 fig. 4) helt ind i mundstykket (5 fig. 4) på støvsugerhuset.
- For at frigøre manchetten (4 fig. 4) tryk på og hold knappen (6 fig. 4), og træk derefter ærmet (4 fig. 4).
- Kombiner slangen (7 fig.5) den ønskede tilbehør (børste (8 fig. 5), sprækkemundstykke (9 fig. 5)).



BEMÆRK:

Den filterpose (3 fig. 3) TNT (polyester) kan forblive monteret, mens du anvender maskinen som en væske suger, efter omhyggelig rengøring (blæser) i samme af støv akkumuleret under brug af maskinen som en støvsuger.



BEMÆRK:

Genbrug af maskinen som en støvsuger efter at have aspirerede væske sørge for, at det indre af tromlen og filterposen (3 fig. 3) er helt tørre.

ANVENDELSE AF STØVSUGEREN

- Enheden er udstyret med hjul og kan flyttes ved håndtagene.
- Støvsugeren løftes ved at tage i det dertil beregnede håndtag (10 fig. 6) på oversiden i låget på modellen med enkelt motor, eller af to personer, som løfter i håndtagene (11 fig. 7).

Sådan startes støvsugeren

- Sæt stikket (12 fig. 8) i stikkontakten.

Enkelt motor

- Tryk på kontakten (13 fig. 9) til "I" for at starte motoren for indtag, er lamperne lyser, hvis nogen på kontakten.

Dobbelt motor

- Afhængigt af kraften, som ønskes, er det muligt kun at starte en enkelt motor (13 fig. 9) på "I" eller begge kontakter (13 og 14 fig. 9), hvis der ønskes større sugekraft. Lamperne lyser, hvis nogen på kontakten.



BEMÆRK:

Når indsamlingen tanken er fuld, øge intensiteten støj og enheden ikke stræber efter. Så kan du slukke og tømme tanken, som beskrevet i de relevante afsnit.

Slukke apparatet

- Tryk på kontakter (13,14 fig. 9) til "0" for at slukke, lys, hvis er på kontakten, slukket.
- Fjern stikket (12 fig. 8) fra stikkontakten.
- Rul ledningen op (15 fig. 10) og placér den i holderen (16 fig. 10).

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE



FARE:

Inden udførelsen af et hvilket som helst vedligeholdelsesindgreb skal stikket fjernes fra stikkontakten.

Tømning af snavsevandstanken

- Lågets holdere (1 fig. 1) løsnes og låg (2 fig. 2) samt motor fjernes.
- Fjerne filterposen (3 fig. 3) og rengør den som beskrevet i relevante afsnit.

Restprodukter fra anvendelse som en støvsuger

- Hæld indholdet af tanken i en affaldspose.

Restprodukter fra anvendelse som en væske suger

- Placer dig selv på toppen af afløb og dræne væske fra snavsvandstanken (17 fig. 11).
- Rengør tanken med rindende vand, og derefter udskiftes alle gør det modsatte af demontering.

For maskiner udstyret med udløbsrøret

- Frigøre udløbsrøret (18 fig. 12) fra dens bund.
- Skru knappen (19 fig. 12), fjern hætteten (20 fig. 12) af udstødningslange (21 fig. 12) og dræne væske fra snavsvandstank (22 fig. 12).

Daglig rengøring

Kontrol og rengøring af TNT polyesterfilter

- Lågets holdere (1 fig. 1) løsnes og låg (2 fig. 2) samt motor fjernes.
- Fjern filteret (3 fig. 3) i polyester.
- Filteret blæses (fig. 13) fra indersiden mod ydersiden; filteret kan vaskes (fig. 13) i lunkent vand og genindsættes, når det er helt tørt. Hvis det er meget snavset skal det udskiftes.
- Sæt delene tilbage på plads i omvendt rækkefølge.

Rengøring af apparatet

- Støvsugerhuset rengøres med en klud fugtet med vand eller neutralt rengøringsmiddel.
- Fjern toppen, som beskrevet ovenfor, rengør tanken med rindende vand og derefter tømme den, som angivet ovenfor Udskift alle gør det modsatte af demontering.



FARE:

Støvsugeren må ikke rengøres ved at oversprøjte den med vand.



BEMÆRK:

Sørg for, at indersiden af beholderen er helt tør, før du bruger enheden som en støvsuger.

Regelmæssige eftersyn

Kontroloperation af svømmer

- Fjern toppen, som beskrevet ovenfor.
- Kontrollere hvis svømmer (23 fig. 14) er i god stand og bevæge sig frit i rummet.

PROBLEM	ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Støvsugeren fungerer ikke.	Der er ikke trykket på afbryderen. Stikket er ikke sat i. Ingen strømforsyning.	Tryk på afbryderen. Sæt stikket i stikkontakten. Kontrollér strømforsyningsledningen.
Sugeeffekten er ikke tilfredsstillende.	Filtrene er tilstoppede. Rør eller andre dele er tilstoppede.	Rengør filtrene. Kontrollér og rengør slangen og mundstykket.

TYP AV ANVÄNDNING

Dessa enheter har använts för utvinning av flytande och fasta ämnen, eller båda, utformad i enlighet med tabellen över tekniska data i inledningen i handboken. Den var avsedd just för denna användning.



FARA:

Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för eventuella skador orsakade av en olämplig eller felaktig användning.

All annan användning än den avsedda friar tillverkaren från ansvar för skador på personer och/eller föremål samt innebär att alla garantivillkor upphör att gälla.

FELAKTIG ANVÄNDNING

Använd inte apparaten för följande:

- För att suga upp antändliga, explosiva, frätande eller giftiga substanser.
- För att suga upp varma substanser.
- Använd inte apparaten i versionen för vätskeuppsugning för att suga upp damm och viceversa.

Använd inte apparaten i miljöer där explosionsrisk föreligger.

FÖRBEREDELSE AV APPARAT

- Koppla loss spakarna (1 Bild. 1) och avlägsna locket (2 Bild. 2) med hela motorheten.
- Kontrollera att det inre av trumman är närvarande filterpåsen (3 Bild. 3) i TNT (polyester), om det inte finns någon plats den i sitt säte.
- Montera skyddet igen och fäst det med hjälp av spakarna (1 Bild. 1).
- För så långt det går in muffen (4 Bild. 4) på dammsugarröret i sugmunstycket (5 Bild. 4) på dammsugarkroppen.
- För att frigöra hylsan (4 Bild. 4) Tryck och håll knappen (6 Bild. 4) och dra sedan ut hylsan (4 Bild. 4).
- Kombinera slangen (7 Bild. 5) önskad tillbehör (borste (8 Bild. 5), fogmunstycke (9 Fig. 5)).



OBS:

Filterpåsen (3 Bild. 3) i TNT (polyester) kan förbli monterad när du använder maskinen som en vätskasugare, efter noggrann rengöring (blåser) av samma som samlats damm under användning av maskinen som en dammsugare.



OBS:

För att åter använda maskinen som en dammsugare efter aspiration av vätskor se till att insidan av ramen och filterpåsen (3 Bild. 3) är helt torra.

ANVÄNDNING AV APPARATEN

- Enheten är utrustad med hjul och kan förflyttas av handtagen.
- Vid lyftning för man in fingrarna i tillhörande handtag (10 Bild. 6) som finns i den övre delen av locket vad gäller modellen med enkel motor. Om man har modellen med två motorer ska två personer lyfta apparaten via handtagen (11 Bild. 7)

Starta apparaten

- Koppla in kontakten (12 Bild. 8) i eluttaget.

Enkel motor

- Tryck på knappen (13 Bild. 9) på "I" för att starta motorn intaget är lamporna tända, om sådan finns på switchen.

Dubbel motor

- Beroende på den effekt som krävs kan man välja att endast starta en motor genom att slå om brytaren (13 Bild. 9) till "I" eller slå om båda brytarna (13, 14 Bild. 9) om man kräver en högre sugkraft. Är lamporna tända, om sådan finns på switchen.



OBS:

När återställningen är full, buller och enheten inte längre ökar suger. Då ska stängas av och behållarna töms enligt ovan.

Stäng av apparaten

- Omkopplaren (13, 14 Bild. 9) till "0" för att stänga av enheten, och ljuset, om det finns några på brytaren slocknar.
- Koppla ur kontakten (12 Bild. 8 från eluttaget).
- Rulla upp sladden (15 Bild. 10) och fäst den på avsedd plats (16 Bild. 10).

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL



FARA:

Innan man påbörjar någon form av underhåll ska man dra ut kontakten ur eluttaget.

Tömning av uppsamlingstank

- Koppla loss spakarna (1 Bild. 1) och avlägsna locket (2 Bild. 2) med hela motorheten.
- Ta bort filterpåsen (3 Bild. 3) och rengör det som beskrivs i relevanta stycket.

Återstoder från användning som en dammsugare

- Håll innehållet i tanken i en plastpåse..

Återstoder från användning som en vätskasugare

- Stå över ett handfat och vätskan från behållaren (17 Bild. 11) tomt
- Rengör insidan av tanken med flytande vatten, och montera allt i omvänd ordning.

För enheter utrustad med en dräneringsslang

- Dräneringsslangen (18 Bild. 12) ur hållaren
- Knoppen skruva loss (19 Bild. 12), förslutningen (20 Bild. 12) av urladdningsröret (21 Bild. 12) ta bort och töm tanken (22 Bild. 12).

Daglig rengöring

Kontroll och rengöring av filtret i TNT (polyester)

- Koppla loss spakarna (1 Bild. 1) och avlägsna locket (2 Bild. 2) med hela motorheten.
- Avlägsna filtret (3 Bild. 3) i polyester.
- Rengör filtret (Bild. 13) inifrån och ut, med hjälp av en luftstråle; man kan rengöra filtret (Bild. 13) ljummet vatten och sedan montera tillbaka det när det torkat helt. Om filtret är alltför smutsigt ska man byta ut det.
- Montera alla delar i omvänd ordning i förhållande till demonteringen.

Rengöring av apparaten

- Rengör själva dammsugarkroppen med hjälp av en trasa som fuktats med vatten och ett neutralt rengöringsmedel.
- Ta bort locket enligt anvisningarna ovan och rengör insidan av tanken med flytande vatten, låt rinna allt som visas ovan Alla i omvänd ordning montera.



FARA:

Rengör inte apparaten med vattenstrålar.



OBS:

Se till att insidan av tanken är helt torr innan du använder enheten som en dammsugare.

Regelbundna kontroller

Funktion av flottören kontrollen

- Locket enligt instruktionerna ovan bort.
- Kontrollera att flottören (23 Bild. 14) är i god kondition och rör sig fritt i sitt rum.

PROBLEM	ORSAK	ÅTGÄRD
Uppsugningen fungerar inte.	Man har inte tryck på brytaren. Man har inte kopplat in kontakten. Ström saknas.	Tryck på brytaren. Koppla in kontakten i eluttaget. Kontrollera elledningen.
Uppsugningen är bristfällig.	Filterelement tilltäppta. Tilltäppta tillbehör eller rör.	Rengör filterkomponenterna. Kontrollera och rengör slang- en och sugmunstycket.

DRUH POUŽITIA

Tieto stroje boli navrhnuté tak, aby vysávali tekuté, pevné látky alebo oboje, ako je uvedené v tabuľke s technickými údajmi z úvodnej časti tohto návodu. Boli navrhnuté len pre toto použitie.



NEBEZPEČENSTVO:

Výrobca nezodpovedá za prípadné škody vzniknuté v dôsledku nepatričného a nesprávneho použitia prístroja.

Akékoľvek iné použitie zbavuje výrobcu zodpovednosti za škody na osobách a/alebo veciach a bude mať za následok stratu platnosti všetkých záručných podmienok.

NESPRÁVNE POUŽITIE

Nepoužívajte prístroj na:

- Vysávanie horľavých, výbušných, koroziívnych alebo toxických látok.
- Vysávanie horúcich látok.
- Nepoužívajte prístroj vo verzii pre odsávanie kvapalín na vysávanie prachu a naopak.

Nepoužívajte prístroj v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

PRÍPRAVA PRÍSTROJA

- Uvoľníte páčky (1 Obr. 1) a odstráňte veko (2 Obr. 2) s hnacím mechanizmom.
- Skontrolujte, či sa filtračné vreco z TNT (polyesteru) nachádza vo vnútri nádrže (3 Obr. 3); ak tam nie je, vložte ho na príslušné miesto.
- Opätovne namontujte veko (1 Obr. 1) a upevnite ho pomocou páčok.
- Vložte objímku (4 Obr. 4) sacej trubice do otvoru nachádzajúceho sa v telese prístroja (5 Obr. 4) do dorazovej polohy.
- Ak chcete uvoľniť puzdro (4 Obr. 4), stlačte a podržte tlačidlo odsek (6 Obr. 4), potom zatiahnite za rukáv (4 Obr. 4) smerom von.
- Na pružnú hadicu (7 Obr. 5) nasadte požadované príslušenstvo (kefu na prach /8 Obr. 5/, štrbinovú dýzu /9 Obr. 5/).



POZNÁMKA:

Filtračné vreco (3 Obr. 3) TNT (polyester) môže zostať namontované aj počas používania vysávača na vysávanie tekutín, a to po pozornom vyčistení (vyfúknutí) prachu nazbieraného počas použitia prístroja na vysávanie prachu.



POZNÁMKA:

Ak po vysávaní tekutín chcete použiť vysávač na vysávanie prachu, uistite sa, že vnútro nádrže a filtračné vreco A1 (3 Obr. 3) sú úplne suché.

POUŽITIE PRÍSTROJA

- Prístroj je vybavený kolieskami a môže byť tlačенý pomocou rúkavít.
- Ak chcete prístroj vo verzii s jednoduchým motorom zdvihnúť, chytte ho prstami za príslušné držadlo (10 Obr. 6) vytvorené v hornej časti veka alebo ho s pomocou druhej osoby zdvihnite za rúkaviti (11 Obr. 7).

Spustenie prístroja

- Vložte zástrčku (12 Obr. 8) do elektrickej zásuvky.

Jednoduchý motor

- Stlačte spínač (13 Obr. 9) na "I" pre spustenie motora príjem, sú lampy svietí, ak je na spínači.

Dvojitý motor

- V závislosti od požadovaného výkonu je možné stlačením vypínača (13 Obr. 9) so symbolom "I" spustiť len jeden motor alebo v prípade, že je treba väčšej sacej sily, stlačiť oba vypínače (13 a 14 Obr. 9). Sú lampy svietí, ak je na spínači.



POZNÁMKA:

Keď sa naplní nádrž na odpadovú vodu, zvýši sa intenzita zvuku a stroj prestáva dýchať. V takom prípade vypnite stroj a vyprázdňte nádrž podľa inštrukcií uvedených v príslušných odsekoch.

Vypnutie prístroja

- Stroj sa vypína stlačením prepínačov (13, 14 Obr. 9) do pozície "0"; svetlá na prepínačoch, ak sa vyskytujú, sa následne vypnú.
- Vyberte zástrčku (12 Obr. 8) z elektrickej zásuvky.
- Naviňte kábel (15 Obr. 10) a vložte ho na príslušný hák (16 Obr. 10).

ČISTENIE A ÚDRŽBA



NEBEZPEČENSTVO:

Pred vykonaním akéhokoľvek úkonu v rámci údržby vyberte zástrčku z elektrickej zásuvky.

Vyprázdnenie záchytnej nádrže

- Uvoľnite páku (1 Obr. 1) a odstráňte vrchnú časť (2 Obr. 2) spolu s motorom.
- Odstráňte filtračné vrece (3 Obr. 3) a vyčistite ho podľa vyššie uvedeného návodu.

Odpad po použití prístroja na vysávanie prachu

- Vyprázdnite obsah nádrže do vreca na odpady.

Odpad po použití prístroja na vysávanie tekutín

- Umiestnite stroj v blízkosti odtokového kanála a vyprázdnite nádrž na odpadovú vodu (17 Obr. 11).
- Vyčistite prúdom vody vnútro nádrže na odpadovú vodu, následne znovu všetko namontujte opačným postupom.

Pre stroje vybavené vypúšťacou hadicou

- Uvoľnite vypúšťaciu hadicu (18 Obr. 12) z držiaka.
- Uvoľnite skrutku (19 Obr. 12), odstráňte zátku (20 Obr. 12) vypúšťacej hadice (21 Obr. 12) a vyprázdnite nádrž na odpadovú vodu (22 Obr. 12).

Každodenné čistenie

Kontrola a čistenie TNT polyesterového filtra

- Uvoľnite páčky (1 Obr. 1) a odstráňte veko (2 Obr. 2) s motorom.
- Odstráňte polyesterový filter (3 Obr. 3).
- Odstráňte vrchnú časť podľa vyššie uvedených pokynov (Obr. 13) a vyčistite vnútro nádrže prúdom vody, následne vyprázdnite nádrž podľa vyššie uvedených pokynov (Obr. 13).
Znovu namontujte, postupujúc v opačnom poradí úkonov.
- Uveďte všetko na svoje miesto tak, že jednotlivé úkony vykonáte v opačnom slede.

Čistenie prístroja

- Teleso prístroja vyčistite s použitím handry namočenej vo vode alebo neutrálnom čistiacom prostriedku.
- Odstráňte vrchnú časť podľa vyššie uvedených pokynov a vyčistite vnútro nádrže prúdom vody, následne vyprázdnite nádrž podľa vyššie uvedených pokynov.
Znovu namontujte, postupujúc v opačnom poradí úkonov.



NEBEZPEČENSTVO:

Nečistite prístroj prúdom vody.



POZNÁMKA:

Pred použitím prístroja na vysávanie prachu sa uistite, že nádrž je úplne suchá.

Pravidelné kontroly

Kontrola funkčnosti plaváka

- Odstráňte vrchnú časť podľa vyššie uvedených pokynov.
- Skontrolujte, či plavák (23 Obr. 14) je neporušený a či sa pohybuje voľne na svojom mieste. a či sa pohybuje voľne na svojom mieste.

PROBLÉM	PRÍČINA	ODSTRÁNENIE PROBLÉMU
Vysávač nefunguje.	Tlačidlo nie je stlačené. Zástrčka nie je zapojená. Výpadok dodávky prúdu.	Stlačte tlačidlo. Vložte zástrčku do elektrickej zásuvky. Skontrolujte napájacie vedenie.
Vysávač dostatočne nevysáva.	Filtračné prvky sú upchaté. Príslušenstvo alebo trubice sú upchaté.	Vyčistite filtračné prvky. Skontrolujte a vyčistite hadicu a saciu hubicu.

KULLANIM ŞEKLİ

Bu cihazlar sıvı veya katı maddeler emmeye yada bu tür maddelerin ikisini de birden emmeye tasarlanmıştır. Çalışma şekli kılavuzun giriş bölümünde bulunan teknik veri tablosunda açıklanmıştır. Cihazlar sadece bu kullanım için tasarlanmıştır.



TEHLİKE:

İmalatçı firma cihazın uygunsuz veya hatalı kullanımından doğabilecek zararlardan sorumlu değildir.

Yukarıda belirtilen kullanım amacı dışına çıkılması durumunda imalatçı firma kişi ve/veya nesnelere gelebilecek zararlardan sorumlu değildir, ayrıca bu durumda makinenin garantisi geçersiz hale gelir.

HATALI KULLANIM

Cihazı aşağıdaki amaçlar için kullanmayınız:

- Yanıcı, patlayıcı, aşındırıcı veya toksik maddeleri çekmek için.
- Sıcak maddeleri çekmek için.
- Sıvı çekme versiyonunu toz çekmek için veya tersi durumda toz çekme versiyonunu sıvı çekmek için kullanmayınız.

Cihazı patlayıcı olma riski arz eden ortamlarda kullanmayınız.

CİHAZIN HAZIRLANMASI

- Kolları (1 Şekil. 1) kancalarından çıkarınız ve mot or grubunun kapağını (2 Şekil. 2) tümüyle çıkarınız.
- Haznenin içinde TNT'den (polyester) den olan filtre torbasının (3 Şekil. 3) varlığını kontrol edin; eğer yok ise onu uygun alana yerleştirin.
- Kapağı yerine takınız ve kollarla (1 Şekil. 1) kilitleyiniz.
- Emme borusunun manşonunu (4 Şekil. 4) gövdenin üzerindeki ağıza (5 Şekil. 4) sokunuz ve sınır sonuna kadar itiniz.
- Kolu (4 Şekil. 4) serbest bırakmak için anahtarı (6 Şekil. 4) basın; sonra anahtarı basılı tutarak kolu (4 Şekil. 4) çekin.
- Esnek boruyu (7 Şekil. 5) istediğiniz yardımcı teçhizat ile (toz fırçası (8 Şekil.

5), dar alanlar için düze (9 Şekil 5)) birleştirin.



NOT:

Cihazı, toz aspiratörü olarak kullanımı esnasında toplanan tozun dikkatli olarak temizlenmesinden (üflenmesinden) sonra, sıvı aspiratörü olarak kullandığınızda TNT (polyester) filtre torbası (3 Şekil. 3) monte edilmiş olarak kalabilir.



NOT:

Sıvı aspire ettikten sonra, cihazı tekrar toz aspiratörü olarak kullanmak isterseniz, haznenin içerisinde ve Al filtre torbasının (3 Şekil 3) tam olarak kuru olduğundan emin olunuz.

CİHAZIN KULLANIMI

- Cihazın tekerlekleri vardır ve tutamaçların yardımı ile itilebilir.
- Kaldırmak için tek motorlu versiyonlarda parmaklarınızı kapağın üst kısmındaki kavrama boşluğuna (10 Şekil. 6) sokunuz; veya iki kişi tutamaklardan tutarak cihazı kaldırabilir (11 Şekil. 7)

Cihazın çalıştırılması

- Fişi (12 Şekil. 8) elektrik prizine takınız.

Tek motor

- "I" anahtarı (13 Şekil. 9) basın motor giriş başlatmak için, lambalar yanar eğer anahtarı mevcut.

Çift Motor

- O sırada ihtiyacınız olan güce göre bir açma kapama düğmesini (13 Şekil. 9) "I" konumuna getirerek tek bir motoru çalıştırabilir veya daha fazla emme gücüne ihtiyaç varsa her iki düğmeyi de (13 ve 14 Şekil. 9) açık konuma getirebilirsiniz. Lambalar yanar eğer anahtarı mevcut.



NOT:

Birikim deposu dolarsa cihazın yaptığı gürültü artıyor ve emiş gücü kalmıyor. Bu durumda cihazı durdurup aşağıda belirtilmiş şekilde deposunu boşaltmalısınız.

Cihazın kapatılması

- Cihazı kapatmak için düğmelere (13, 14 Şekil. 9) basıp "0" konuma getireceksiniz; düğmelerde varsa herhangi ışık sönecektir.
- Fişi (12 Şekil. 8) elektrik prizinden çekiniz.
- Kabloyu (15 Şekil. 10) sararak yuvasına (16 Şekil. 10) takınız.

TEMİZLİK VE BAKIM



TEHLİKE:

Herhangi bir bakım işlemi yapmadan önce fişi elektrik prizinden çekiniz.

Atık haznesinin boşaltılması

- Kolu (1 Şekil. 1) serbest bırakıp cihazın üst bölümünü (2 Şekil. 2) motorla birlikte çıkartın.
- Filtre torbasını (3 Şekil. 3), yukarıdaki paragrafta anlatıldığı gibi, çıkarın ve temizleyin.

Cihazın toz aspiratörü olarak kullanımı sonucu oluşan kalıntılar

- Haznenin içeriğini bir çöp torbasına boşaltın.

Cihazın sıvı aspiratörü olarak kullanımı sonucu oluşan kalıntılar

- Bir kanal ağzı üzerine götürüp birikim deposunda (17 Şekil. 11) bulunan sıvıyı boşaltın.
- Deponun içini su jetiyle temizleyip sonra parçaların tümünü sökme sürecine göre ters işlemlerle yerine takın.

Boşaltma hortumlu cihazlar için

- Boşaltma hortumunu (18 Şekil. 12) kılavuzundan çıkartıp serbest bırakın.
- Düğmeyi (19 Şekil. 12) söküp boşaltma hortumunun (20 Şekil. 12) tıpasını (21 Şekil. 12) çıkartın; sonra birikim deposunda (22 Şekil. 12) bulunan sıvıyı boşaltın.

Günlük temizlik

TNT Polyester filtrenin kontrolü ve temizliği

- Kolları (1 Şekil. 1) kancalarından çıkarınız ve motor grubunun kapağını (2 Şekil. 2) tümüyle çıkarınız.
- Polyester filtreyi (3 Şekil. 3) çıkarınız.
- Filtreyi (Şekil. 13) içeriden dışarıya doğru hava vererek temizleyiniz; filtreyi (Şekil. 13) ılık suda yıkayarak tamamen kuru- duktan sonra yerine takmak da mümkündür, ancak aşırı derecede kirlenmişse değiştirilmesi gerekir
- Sökme işlemlerini tersinden yaparak her şeyi monte ediniz.

Cihazın temizliği

- Cihazın gövdesini su veya nötr bir deterjanla nemlendirilmiş bir bezle siliniz.
- Yukarıda gösterildiği gibi cihazın üst bölümünü çıkartın ve su jetiyle deponun içini temizleyin; temizledikten sonra içindeki suyu yukarıda gösterildiği şekilde boşaltın.
Sonra parçaların tümünü sökme sürecine göre ters işlemlerle yerine takın.



TEHLİKE:

Cihazı su sıkarak yıkamayınız.



NOT:

Cihazı toz aspiratörü olarak kullanımından önce, hazne içerisinin tam olarak kuru olduğundan emin olun.

Periyodik kontroller

Şamandıranın kontrolü

- Yukarıda gösterildiği gibi düzeneğin üst bölümünü sökün.
- Şamandıra (23 Şekil. 14) sağlam olmalı ve yuvasında serbest şekilde hareket etmeli. Bunları kontrol edeceksiniz.

SORUN	NEDEN	ÇÖZÜM
Aspiratör çalışmıyor.	Düğmeye basılmadı. Fiş takılı değil. Elektrik yok.	Düğmeye basınız. Fişi elektrik prizine takınız. Elektrik olup olmadığını kontrol ediniz.
Emme işlemi yetersiz.	Filtre elemanları tıkalı. Aksesuarlar veya borular tıkalı.	Filtre elemanlarını temizleyiniz. Esnek boruyu ve emme ağzını kontrol ediniz ve temizleyiniz.

HASZNÁLAT MÓDJA

Ezeket a berendezéseket úgy tervezték hogy szippantsanak folyadékokat vagy szilárd anyagokat, vagy mindkettőt a műsaki adatok táblázat szerint a kézi bevezetéséből. Csak erre a célra tervezték.



VESZÉLY:

A gyártó nem felelős a helytelen vagy nem megfelelő használatból eredő károkért.

Ettől eltérő felhasználás a gyártót minden személyekben és/vagy tárgyakban okozott károsodásának felelőssége alól felmenti és minden garanciás feltételnek véget vet.

HELYTLEN HASZNÁLAT

Ne használja a készüléket:

- Éghető, robbanékony, korrozív, mérgező anyagok felszívására.
- Meleg anyagok felszívására.
- Folyadékfelszívó változatban ne használja porszívásra és fordítva.

Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben.

BERENDEZÉS ELŐKÉSZÍTÉSE

- Akassza le a kart (1. ábra 1) és távolítsa el a motoregységgel együttes fedelet (2. ábra 2).
- Ellenőrizze, hogy a tartályban benne legyen a TNT-ből (poliészter) készült szűrőzsák (3. ábra 3); amennyiben nem található benne, helyezze vissza a szűrőzsákot a megfelelő helyre.
- Szerelje ismét fel a fedelet és rögzítse a karral (1. ábra 1).
- Helyezze be az ütközésig a szívótömlő karmantyúját (4. ábra 4) a száron található (4. ábra 5) csőnyílásba.
- Ahhoz, hogy felszabadítsa a karmantyút (4. ábra 4) tartsa nyomva a gombot (4. ábra 6), majd húzza a karmantyút (4. ábra 4).
- Csatlakoztassa a rugalmas csövet (5. ábra 7) a kívánt kiegészítőhöz (porkefe

(5. ábra 8), keskeny helyek elérésére alkalmas csatlakozófej (5. ábra 9)).



MEGJEGYZÉS:

A TNT-ből (poliészter) készült szűrőzsák (3. ábra 3) benne maradhat a készülékben akkor is, ha folyadékfelszívó készülékként használjuk, amennyiben figyelmesen kitisztítottuk (kifújítuk) a készüléket a porszívóként való használat során felgyülemlett portól.



MEGJEGYZÉS:

Amennyiben folyadékfelszívás után újra porszívóként kívánja használni a készüléket, bizonyosodjon meg arról, hogy a tartály belső része, illetve a szűrőzsák (3. ábra 3) teljesen száraz.

A BERENDEZÉS HASZNÁLATA

- A készülék kerekkel van ellátva, és könnyedén tolható a rajta elhelyezett kark segítségével.
- A megemeléshez helyezze az egyik ujját a megfelelő karba (6. ábra 10), amely a fedél felső részén lett kialakítva a szimpla motoros változatnál vagy valaki mással együtt a karban (7. ábra 11)

A berendezés beindítása

- Dugja be a tápvezetékét (8. ábra 12) az elektromos aljzatba.

Szimpla motor

- A porszívó motorjának beindításához fordítsa a kapcsolót (9. ábra 13) "I" pozícióba, amennyiben vannak a kapcsolón égők, bekapcsolnak.

Dupla motor

- A teljesítmény szerint beindíthat csak egy motort (9. ábra 13) az „I” helyzetbe vagy mindkettőt (9. ábra 13 és 14), ha nagyobb szívóerőt igényel. Amennyiben vannak a kapcsolón égők, bekapcsolnak.

**MEGJEGYZÉS:**

Amikor a beszédési tartály megtelt, nő a zaj intenzitása és a berendezés nem szív többet. Ekkor a berendezést meg kell állítani és a tartályt kiüríteni, ahogy le van írva a megfelelő bekezdésekben.

A berendezés kikapcsolása

- Nyomja le a kapcsolókat (9. ábra 13, 14) a "0" pozícióra arra hogy a berendezés megállítsa; a fények, ha léteznek a kapcsolókon, leoltodnak.
- Húzza ki a tápvezetékét (8. ábra 12) az elektromos aljzatból.
- Tekerje fel a vezetékét (10. ábra 15) és akassza a helyére (10. ábra 16).

**TISZTÍTÁS ÉS
KARBANTARTÁS****VESZÉLY:**

Bármilyen tevékenység vagy karbantartás előtt távolítsa el a dugaszt elektromos áram aljzatából.

A felszívó üzemanyagtartály kiürítése

- Mentésítse a kart (1. ábra 1) és távolítsa a felső részt (2. ábra 2) a motorral együtt.
- Távolítsa el, majd tisztítsa ki a szűrőzsákot (3. ábra 3) a fenti paragrafusban leírtaknak megfelelően.

Porszívóként való használat után fennmaradó hulladékok

- Űrítse a tartály tartalmát egy szemeteszsákba.

Folyadékfelszívóként való használat után fennmaradó hulladékok

- Helyezze egy kiöntő felett és ürítse ki a folyadékot a beszédési tartályból (11. ábra 17).
- Takarítsa ki a tartály belső részét vízzel és csatolja fel újra ellenkezően téve a kibontáshoz képest.

A tömlőcsővel rendelkező berendezéseknek

- Mentésítse a kisülési csövet (12. ábra 18) a médiából.
- Csavarja ki a gombot (12. ábra 19), vegye le a dugót (12. ábra 20) a tömlőcsőről (12. ábra 21) és öntse ki a folyadékot a beszédési tartályból (12. ábra 22).

Napi tisztítás**Ellenőrizze és tisztítsa meg a TNT poliészter szűrőt**

- Akassza le a kart (1. ábra 1) és távolítsa el a motorral együttes fedelet (2. ábra 2).
- Távolítsa el a poliészter (3. ábra 3) szűrőt.
- Tisztítsa meg a szűrőt (13. ábra) belülről kifelé levegősugárral; a szűrő lemosható (13. ábra) langyos vízzel majd a teljes megszáradása után visszاسzerelhető, ha túl piszkos, cserélje ki.
- Szerelje össze a készüléket a szétszereléssel ellentétes sorrendben.

A berendezés tisztítása

- Tisztítsa meg a készüléket egy nedves vagy semleges tisztítószerrel beitatott ruhával.
- Vegye le a felső részt a fent leírt jelölések szerint és takarítsa ki a tartály belső részét vízzel és majd ürítse ki a fenti jelölések szerint.
Csatolja fel újra ellenkezően téve a kibontáshoz képest.

**VESZÉLY:**

Ne mossa le a készüléket vízsugárral.

**MEGJEGYZÉS:**

Mielőtt újra porszívóként használná a készüléket, ellenőrizze, hogy a készülék belseje teljesen száraz.

Időszakos ellenőrzés

Az úszó működése ellenőrzése

- Vegye le a felső részt, a fenti jelölések szerint.
- Ellenőrizze hogy az úszó (14. ábra 23) jó állapotban van és szabadon mozoghat a térben.

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
A porszívó nem működik.	Nem kapcsolta be. A tápvezetéket nem dugta be. Nincs áramellátás.	Nyomja meg a kapcsolót. Helyezze a tápvezetéket az aljzatba. Ellenőrizze a tápellátást.
A szívás nem kielégítő mértékű.	A szűrők el vannak dugulva. A kiegészítők vagy csövek el vannak dugulva.	Tisztítsa meg a szűrőket. Ellenőrizze és tisztítsa meg a rugalmas tömlőt és a szívófejet.

TIPOLOGII DE UTILIZARE

Aceste aparate au fost concepute pentru a aspira substanțe lichide sau solide sau ambele, conform tabelului cu date tehnice din partea introductivă a manualului. Numai pentru această utilizare au fost concepute.



PERICOL:

Producătorul nu poate fi considerat responsabil pentru eventualele daune cauzate de o folosire improprie sau incorectă. Utilizarea aparatului în orice alt mod scutește producătorul de orice responsabilitate privitoare la daune aduse unor persoane și/sau lucruri și anulează orice condiție a garanției.

FOLOSIRE INCORECTĂ

Nu utilizați aparatul pentru:

- Aspirarea substanțelor inflamabile, explozive, corozive, toxice.
- Aspirarea substanțelor calde.
- Nu folosiți aparatul la aspirarea pulberilor solide atunci când sunt montate accesoriile pentru aspirarea de lichide și invers.

Nu utilizați aparatul în medii cu risc de explozie.

PREGĂTIREA APARATULUI

- Desprindeți cârligele (1 Fig. 1) și îndepărtați carcasa (2 Fig. 2) împreună cu grupul motor.
- Verificați ca la interiorul rezervorului să fie prezent sacul de filtrare (3 Fig. 3) din TNT (poliester); dacă nu e prezent, introduceți-l în spațiul corespunzător.
- Montați la loc carcasa și blocați-o cu ajutorul cârligelor (1 Fig. 1).
- Introduceți până la capăt manșonul (4 Fig. 4) tubului de aspirare în gura de aspirare (5 Fig. 4) de pe corpul aspiratorului.
- Pentru a elibera manșonul (4 Fig. 4) apăsați și mențineți apăsat butonul (6 Fig. 4) și apoi trageți manșonul (4 Fig. 4).
- Îmbranați tubul flexibil (7 Fig. 5) cu accesoriul dorit (perie de praf (8 Fig. 5), duza

pentru spații înguste (9 Fig. 5)).



NOTĂ:

Sacul de filtrare (3 Fig. 3) TNT (poliester) poate rămâne montat în timp ce utilizați aparatul ca un aspirator pentru lichide, după curățarea atentă (suflarea) de praful acumulat în timpul utilizării aparatului ca aspirator pentru praf.



NOTĂ:

Dacă utilizați din nou aparatul ca aspirator de praf, după ce ați aspirat lichide, asigurați-vă că interiorul rezervorului și sacul de filtrare AI (3 Fig. 3) sunt perfect uscate.

FOLOSIREA APARATULUI

- Aparatul este dotat cu roți și poate fi împins cu ajutorul mânerelor.
- Ridicarea aparatului se va face prin introducerea degetelor în fanta specială (10 Fig. 6) amplasată în partea superioară a carcasei la versiunile dotate cu un singur motor, sau în două persoane cu ajutorul mânerelor (11 Fig. 7).

Pornirea aparatului

- Introduceți ștecărul (12 Fig. 8) în priză.

Versiunea cu un singur motor

- Apăsați întrerupătorul (13 Fig. 9) în poziția "I" pentru a porni motorul aspiratorului, luminile, dacă sunt prezente pe întrerupător, se aprind.

Versiunea cu două motoare

- Puteți porni unul sau ambele motoare în funcție de puterea necesară prin apăsarea întrerupătorului (13 Fig. 9) pe poziția "I", respectiv a ambelor întrerupătoare (13 și 14 Fig. 9) dacă aveți nevoie de o putere mai mare. Luminile, dacă sunt prezente pe întrerupător, se aprind.



NOTĂ:

Când rezervorul de recuperare este plin, crește intensitatea zgomotului și aparatul nu mai aspiră. Atunci trebuie oprit aparatul și golit rezervorul. după cum este descris în paragrafele corespunzătoare.

Oprirea aparatului

- Apăsați întrerupătoarele (13, 14 Fig. 9) în poziția "0" pentru a opri aparatul; luminile, dacă există pe întrerupătoare, se sting.
- Scoateți ștecherul (12 Fig. 8) din priza de curent electric.
- Înfășurați cablul (15 Fig. 10) și agățați-l în locul corespunzător (16 Fig. 10).

CURĂȚARE ȘI ÎNȚEȚINERE



PERICOL:

Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere scoateți ștecherul din priză.

Golirea rezervorului de recuperare

- Eliberați maneta (1 Fig. 1) și îndepărtați partea superioară (2 Fig. 2) împreună cu motorul.
- Îndepărtați sacul de filtrare (3 Fig. 3) și curățați-l după cum este descris în paragraful de mai sus.

Reziduurile în urma utilizării ca aspirator pentru praf

- Goliți conținutul rezervorului într-un sac de gunoi.

Reziduurile în urma utilizării ca aspirator pentru lichid

- Poziționați-vă deasupra unei guri de scurgere și goliți lichidul din rezervorul de recuperare (17 Fig. 11).
- Curățați interiorul rezervorului cu jet de apă apoi remontați totul procedând în sens invers față de demontare.

Pentru aparatele dotate cu furtun de evacuare

- Eliberați tubul de evacuare (18 Fig. 12) din suportul său.
- Deșurubați butonul (19 Fig. 12), îndepărtați dopul (20 Fig. 12) furtunului de evacuare (21 Fig. 12) și goliți lichidul din rezervorul de recuperare (22 Fig. 12).

Întreținere cotidiană

Controlul și curățarea filtrului din TNT poliester

- Desprindeți cârligele (1 Fig. 1) și îndepărtați carcasa (2 Fig. 2) împreună cu motorul.
- Îndepărtați filtrul (3 Fig. 3) din poliester.
- Curățați filtrul (Fig. 13) din interior către exterior cu ajutorul unui jet de aer; filtrul (Fig. 13) poate fi spălat cu apă caldă dar în acest caz montarea se va face numai după ce s-a uscat. Dacă este prea murdar, înlocuiți-l
- Montați totul la loc în ordinea inversă de demontării.

Curățarea aparatului

- Curățați corpul aparatului utilizând o cârpă îmbibată în apă sau detergent neutru.
- Îndepărtați partea superioară, conform indicațiilor de mai sus și curățați interiorul rezervorului cu jet de apă și apoi goliți-l, conform indicațiilor de mai sus Remontați totul procedând în sens invers față de demontare.



PERICOL:

Nu spălați aparatul cu jeturi de apă.



NOTĂ:

Asigurați-vă că interiorul rezervorului este complet uscat, înainte de a utiliza aparatul ca aspirator pentru praf.

Verificări periodice

Verificarea funcționării plutitorului

- Îndepărtați partea superioară, conform indicațiilor de mai sus
- Verificați dacă plutitorul (23 Fig. 14) este în bună stare și se mișcă liber în spațiul său.

PROBLEMĂ	CAUZĂ	SOLUȚIE
Aspiratorul nu funcționează.	Întreruptorul nu este apăsat. Ștecherul nu este în priză. Lipsă curent electric.	Apăsați întrerupătorul. Introduceți ștecherul în priză. Verificați linia de alimentare.
Puterea de aspirare nu este suficientă.	Elemente filtrante înfundate. Accesorii sau tuburi obturate.	Curățați elementele filtrante. Controlați și curățați furtunul flexibil și duza de aspirare.

ΕΙΔΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αυτές οι συσκευές έχουν σχεδιαστεί για την αναρρόφηση των υγρών ή στερεών υλών ή και των δύο, σύμφωνα με τον πίνακα με τα τεχνικά στοιχεία από την εισαγωγή του εγχειριδίου. Αυτές έχουν σχεδιαστεί μόνο για αυτή τη χρήση.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Ο κατασκευαστής δεν θεωρείται υπεύθυνος για τυχόν βλάβες που οφείλονται σε ακατάλληλη και εσφαλμένη χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση απαλλάσσει τον κατασκευαστή από ευθύνες σχετικά με βλάβες σε ανθρώπους και/ή αντικείμενα και επιφέρει ακύρωση της εγγύησης.

ΕΣΦΑΛΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να:

- Αναρροφήσετε εύφλεκτες, εκρηκτικές, διαβρωτικές και τοξικές ουσίες.
- Αναρροφήσετε θερμές ουσίες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ως αναρροφητή υγρών για την απορρόφηση σκόνης και αντίστροφα.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους εκτεθειμένους σε κίνδυνο έκρηξης.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Απασφαλίστε τους μοχλούς (1 Εικ. 1) και αφαιρέστε το καπάκι (2 Εικ. 2) μαζί με το μοτέρ.
- Ελέγξτε ότι στο εσωτερικό του ρεζερβουάρ να είναι παρόν το σάκο φίλτρου (3 Εικ. 3) της TNT (πολυεστέρα), αν δεν υπάρχει, βάλτε το στον κατάλληλο χώρο.
- Επανατοποθετήστε το καπάκι και ασφαλίστε το με τη βοήθεια των μοχλών (1 Εικ. 1).
- Τοποθετήστε, μέχρι να φτάσει κάτω, το ρακόρ (4 Εικ. 4) του σωλήνα αναρρόφησης στο στόμιο (5 Εικ. 4) που υπάρχει στον κάδο.
- Για να απελευθερώσετε το μανίκι (4 Εικ. 4) πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο (6 Εικ. 4), στη συνέχεια, τραβήξτε το εξωτερικό περίβλημα (4 Εικ. 4).

- Ενώστε τον εύκαμπτο σωλήνα (7 Εικ. 5) με το επιθυμητό εξάρτημα (την βούρτσα της σκόνης (8 Εικ. 5), την ντίζα για στενούς χώρους (9 Εικ. 5)).



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το σάκο φίλτρου (3 Εικ.3) TNT (πολυεστέρα) μπορεί να παραμείνει τοποθετημένο κατά τη χρήση της συσκευής ως μια συσκευή αναρρόφησης για υγρά, μετά από το προσεκτικό καθαρισμό (το φύσημα) από τη μαζεμένη σκόνη κατά τη χρήση της συσκευής ως μια ηλεκτρική σκούπα.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν ξαναχρησιμοποιήσετε τη συσκευή ως μια ηλεκτρική σκούπα, μετά αναρροφήσετε τα υγρά, βεβαιωθείτε ότι το εσωτερικό του ρεζερβουάρ και το σάκο φίλτρου (3 Εικ. 3) είναι εντελώς στεγνά

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Η συσκευή είναι προικισμένη με τροχούς και μπορεί να πιεστεί με λαβές.
- Για να την σηκώσετε, τοποθετήστε τα δάχτυλά σας στην ειδική λαβή (10 Εικ. 6) που βρίσκεται στο επάνω μέρος στο καπάκι στις συσκευές που διαθέτουν μονό κινητήρα. Διαφορετικά, σηκώστε την ανά δύο άτομα από τα ειδικά χερούλια (11 Εικ. 7).

Εκκίνηση της συσκευής

- Βάλτε το βύσμα (12 Εικ. 8) στην πρίζα του ρεύματος.

Μονός κινητήρας

- Πιέστε το διακόπτη (13 Εικ. 9) στη θέση "I" για να ξεκινήσει η λήψη του κινητήρα, λυχνίες ανάβουν Εάν υπάρχει στο διακόπτη.

Διπλός κινητήρας

- Ανάλογα με την ισχύ που επιθυμείτε, μπορείτε να εκκινήσετε έναν μόνο κινητήρα γυρίζοντας το διακόπτη (13 Εικ. 9) στη θέση "I" ή πατώντας και τους δύο διακόπτες (13 και 14 Εικ. 9) εάν επιθυμείτε μεγαλύτερη ισχύ αναρρόφησης. Λυχνίες ανάβουν Εάν υπάρχει στο διακόπτη.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Όταν το ρεζερβουάρ για την ανάκτηση είναι γεμάτος, αυξάνει η ένταση του θορύβου και η συσκευή δεν απορροφάται, τότε πρέπει να σταματήσετε την συσκευή και να αδειάσετε το ρεζερβουάρ, όπως περιγράφεται στις σχετικές παραγράφους

Σβήσιμο της συσκευής

- Πιάστε τους διακόπτες (13, 14 Εικ. 9) στο "0" για να απενεργοποιήσετε την συσκευή, τα φώτα, αν υπάρχουν πάνω στις διακόπτες, κλείνονται.
- Βγάλτε το φως (12 Εικ. 8) από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος.
- Τυλίξτε το καλώδιο (15 Εικ. 10) και τοποθετήστε το στην ειδική βάση (16 Εικ. 10).

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**ΚΙΝΔΥΝΟΣ:**

Πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, βγάλτε το φως από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος.

Αδειασμα της δεξαμενής συλλογής

- Αφήστε την μανέτα (1 Εικ. 1) και βγάλτε το πάνω μέρος (2 Εικ. 2) μαζί με την μηχανή.
- Βγάλτε το σάκο φίλτρου (3 Εικ. 3) και καθαρίστε το, όπως περιγράφεται στο παρπάνω παράγραφο.

Τα απόβλητα από τη χρήση ως ηλεκτρική σκούπα

- Αδειάστε το περιεχόμενο του ρεζερβουάρ σε μια σακούλα σκουπιδιών.

Τα απόβλητα από τη χρήση ως συσκευή αναρρόφησης για υγρά

- Τοποθετήστε το σε έναν αγωγό διαρροής και αδειάζετε το υγρό από το ρεζερβουάρ για την ανάκτηση (17 Εικ. 11).
- Καθαρίστε το εσωτερικό του ρεζερβουάρ με τρεχούμενο νερό και έπειτα ξαναμοντάρετε όλα κάνοντας το αντίθετο σχετικά με την αποσυναρμολόγηση.

Για τις συσκευές εξοπλισμένες με σωλήνα βγάλσιμου

- Αφήστε το σωλήνα βγάλσιμου (18 Εικ. 12.) από το βάθρο του.
- Ξεβιδώστε το κουμπί (19 Εικ. 12), βγάλτε το καπάκι (20 Εικ. 12) από το σωλήνα βγάλσιμου (21 Εικ. 12) και αδειάστε το νερό από το ρεζερβουάρ για την ανάκτηση (22 Εικ. 12).

Καθημερινός καθαρισμός**Έλεγχος και καθαρισμός του φίλτρου από ΤΝΤ πολυεστέρα**

- Απασφαλίστε τους μοχλούς (1 Εικ. 1) και αφαιρέστε το καπάκι (2 Εικ. 2) μαζί με το μοτέρ.
- Αφαιρέστε το φίλτρο (3 Εικ. 3) από πολυεστέρα.
- Καθαρίστε το φίλτρο (Εικ. 13) από έξω προς τα μέσα με εκτόξευση νερού. Μπορείτε ακόμα να καθαρίσετε το φίλτρο (Εικ. 13) με χλιαρό νερό και να το επανατοποθετήσετε αφού στεγνώσει πλήρως. Εάν είναι πολύ βρόμικο, αντικαταστήστε το
- Συναρμολογήστε όλα τα εξαρτήματα ακολουθώντας την ακριβώς αντίθετη διαδικασία που ακολουθήσατε για την αποσυναρμολόγηση.

Καθαρισμός της συσκευής

- Καθαρίστε το σώμα της συσκευής με ένα πανί βρεγμένο με νερό ή ουδέτερο απορρυπαντικό.
- βγάλτε το πάνω μέρος, όπως περιγράφεται παραπάνω και καθαρίστε το εσωτερικό του ρεζερβουάρ με τρεχούμενο νερό και μετά αδειάζετε το, όπως αναφέρεται ανωτέρω
Αντικαταστήστε όλα κάνοντας το αντίθετο σχετικά με την αποσυναρμολόγηση.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ:**

Μην πλένετε τη συσκευή με εκτόξευση νερού.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Βεβαιωθείτε ότι το εσωτερικό του ρεζερβουάρ είναι εντελώς στεγνό πριν τη χρήση της συσκευής σας ως μια ηλεκτρική σκούπα.

Περιοδικός έλεγχος

Έλεγχος της λειτουργίας του φλοτέρ

- βγάλτε το πάνω μέρος, όπως περιγράφεται παραπάνω
- Ελέγξτε ότι το φλοτέρ (23 Εικ. 14) είναι σε καλή κατάσταση και κουνιέται ελεύθερα στο χώρο του.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Η συσκευή αναρρόφησης δεν λειτουργεί.	Ο διακόπτης δεν έχει πατηθεί. Το βύσμα δεν έχει μπει στην πρίζα. Δεν υπάρχει ηλεκτρικό ρεύμα.	Πατήστε το διακόπτη. Βάλτε το φως στην πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος. Ελέγξτε τη γραμμή τροφοδοσίας.
Η αναρρόφηση δεν είναι αρκετή.	Έχουν βουλώσει τα στοιχεία φίλτρου. Έχουν βουλώσει τα εξαρτήματα ή οι σωλήνες.	Καθαρίστε τα στοιχεία φίλτρου. Ελέγξτε και καθαρίστε τον εύκαμπτο σωλήνα και το εξάρτημα αναρρόφησης.

NAČIN UPOTREBE

Ovaj uređaj bio je proizvođen kako bi usisivao tečne ili solidne supstance, u skladu sa tabelom tehničkih podataka iz uputnog dela knjige. Bio je proizvođen samo za tu svrshu.



OPASNOST:

Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za eventualna oštećenja prouzrokovana neprikladnom ili nepravilnom upotrebom.

Svaki drugačiji oblik upotrebe oslobađa proizvođača od odgovornosti za štete nanesene ljudima i/ili stvarima te dovodi do gubitka svih prava iz jamstva.

NEPRAVILNA UPOTREBA

Ne upotrebljavajte uređaj za:

- Usisavanje zapaljivih, eksplozivnih, korozivnih ili toksičnih tvari.
- Usisavanje toplih tvari.
- Ne upotrebljavajte uređaj na kojem su postavljeni dodaci za usisavanje tekućina kako biste usisavali prašine i obrnuto.

Ne upotrebljavajte uređaj u prostorima u kojima postoji opasnost od eksplozije.

PRIPREMA UREĐAJA

- Otkvačite ručice (1 Sl. 1) i odstranite poklopac (2 Sl. 2) zajedno s motornom jedinicom.
- Provjerite ako se u interijeru rezervoara nalazi vrećica za filtriranje (3 Sl. 3) iz TNT (poliester); ako se u interijeru ne nalazi, unesite vrećicu za filtriranje u odgovarajućem prosotru.
- Ponovno namjestite poklopac i pričvrstite ga pomoću ručica (1 Sl. 1).
- Umetnite, sve do kraja, naglavak (4 Sl. 4) usisne cijevi u otvor (5 Sl. 4) koji se nalazi na spremniku.
- Da biste oslobodili rukava (4 Sl. 4) pritisnite i držite tipku (6 Sl. 4), a zatim izvucite rukav (4 Sl. 4).
- Kombinujte fleksibilnu cjev (7 Sl. 5) sa priporom koji želite (četkica za prašinu (8 Sl. 5), rasprskivač za tesne prostore (9 Sl. 5).



ZABILJEŠKA:

Vrećica za filtriranje (3 Sl. 3) TNT (poliester) može ostati montirana za vrijeme što koristite uređaj kao jedan usisivač za tečnosti nakon opreznog čišćenja (Duvanje) sakupljene prašine za vrijeme upotrebe uređaja kao usisivač prašine.



ZABILJEŠKA:

U slučaju ako upotrebite ponovo uređaj kao usisivač za prašinu, nakon što ste usisivali tečnost, osigurajte se da su unutrašnji deo rezervoara i vrećica za filtriranje A1 (3 Sl. 3) perfektno čiste.

UPOTREBA UREĐAJA

- Uređaj opremljen je sa točkovima i može biti guran uz pomoć ručke.
- Da biste podigli uređaj uvucite prste ruke u odgovarajuću ručku (10 Sl. 6) koja se kod modela s jednim motorom nalazi na gornjem dijelu poklopca ili pak u dvoje preko bočnih ručki (11 Sl. 7)

Uključivanje uređaja

- Ukopčajte utikač (12 Sl. 8) u električnu utičnicu.

Jedan motor

- Pritisnite prekidač (13 Sl. 9) da "ja" za pokretanje motora unos, lampe su svijetli, ako su prisutni na prekidač.

Dva motora

- Ovisno o potrebnoj snazi usisavanja, može se pokrenuti samo jedan motor pritiskom prekidača (13 Sl. 9) na "I" ili se mogu pritisnuti oba prekidača (13 i 14 Sl. 9) ako je potrebna veća usisna snaga. Lampe su svijetli, ako su prisutni na prekidač.



ZABILJEŠKA:

Kada rezervoar za oporavak postane pun, podiže se intenzitet zvuka i uređaj neće više usisivati. Onda treba biti zaustavljen uređaj i rezervor ispražnjen, kao što je opisano u odgovarajućim stavovima.

Isključivanje uređaja

- Pritisnite prekidače (13, 14 Sl. 9) u poziciji „0,, kako bi zaustavili uređaj; svetuljke ugasiće se, u slučaju ako postoje.
- Iskopčajte utikač (12 Sl. 8) iz električne utičnice.
- Namotajte kabel (15 Sl. 10) i zakačite ga u za njega predviđeno sjedište (16 Sl. 10).

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



OPASNOST:

Prije bilo kakvog zahvata u svrhu održavanja, izvucite utikač iz električne utičnice.

Pražnjenje spremnika za prljavu vodu

- Oslobodite držač (1 Sl. 1) i uklonite gornji deo (2 Sl. 2) zajedno sa motorom.
- Izvadite vrećicu za filtriranje (3 Sl. 3) i očistite je kako je opisano u gornjoj strani.

Ostatci nakon upotrebe kao usisivača za prašinu

- Izvadite sadržaj rezervoara u vreću za ostatce.

Ostatci nakon upotrebe kao usisivača za tečnost

- Stavite ga odozgor otvora za odvod i ispraznite tečnost iz rezervoara za oporavak (17 Sl. 11).
- Čistite unutrašnjost rezervoara sa vodom i onda montirajte sve ponovo u skladu sa odgovarajućim procedurama.

Za uređaje opremljene sa crevom za odvod

- Oslobodite cev za odvod (18 Sl. 12) i njegovu podlogu.
- Ođvrite dugme (19 Sl. 12) uklonite poklopac (20 Sl. 12) creva za odvod (21 Sl. 12) i ispraznite tečnost iz rezervoara za oporavak (22 Sl. 12).

Dnevno čišćenje

Provjera i čišćenje TNT poliesterskog filtra

- Otkvačite ručice (1 Sl. 1) i odstranite poklopac (2 Sl. 2) zajedno s motornom jedinicom.
- Odstranite poliesterski filter (3 Sl. 3).
- Očistite filter (Sl. 13) mlazom zraka iznutra prema van. Filter se može prati (Sl. 13) u mlakoj vodi i potom ponovno postaviti tek nakon što se potpuno osušio. Ako je previše prljav, treba ga zamijeniti
- Ponovno sve spojite obrnutim slijedom u odnosu na postupak rastavljanja.

Čišćenje uređaja

- Tijelo uređaja čistite krpom navlaženom vodom ili neutralnim deterdžentom.
- Uklonite gornji deo, u skladu sa uputstvom i čistite unutrašnjost rezervoara sa vodom i nakon toga izpraznitega u skladu sa uputstvima.
Montirajte sve ponovo u skladu sa odgovarajućim procedurama.



OPASNOST:

Ne perite uređaj mlazovima vode.



ZABILJEŠKA:

Obezbedite se da je unutrašnji deo rezervoara totalno suv, prije korištenja uređaja kao usisivača za prašinu.

Periodične provjere

Proverite funkcionalnost plovila

- Uklonite gornji deo u skladu sa uputstvom.
- Proverite ako je plovilo (23 Sl. 14) u dobrom stanju i dali se slobodno mrda u svojem prostoru.

PROBLEM	UZROK	RJEŠENJE
Usisivač ne radi.	Prekidač nije pritisnut. Utikač nije ukopčan. Nema struje.	Pritisnite prekidač. Ukopčajte utikač u električnu utičnicu. Provjerite liniju napajanja.
Usisavanje nije zadovoljavajuće.	Filtracijski elementi su začepljeni. Dodatni nastavci ili cijevi su začepljeni.	Očistite filtracijske elemente. Pregledajte i očistite savitljivu cijev i otvor nastavka za usisavanje.

TIP UPOTREBE

Ovaj uređaj bio je proizvođen kako bi usisivao tečne ili solidne supstance, u skladu sa tabelom tehničkih podataka iz uputnog dela knjige. Bio je proizvođen samo za tu svrhu.



OPASNOST:

Proizvođač se neće smatrati odgovornim za štetu koja je posledica nepravilne ili neprikladne upotrebe.

Svaka druga vrsta upotrebe oslobađa proizvođača odgovornosti za štetu nanесenu osobama i/ili stvarima i gubi se pravo na sve garantne uslove.

NEPRAVILNA UPOTREBA

Ne koristite aparat da biste:

- Usisavali zapaljive, eksplozivne, korozivne i otrovne tečnosti.
- Usisavali vruće supstance.
- Ne koristite aparat u verziji za usisavanje tečnosti da biste usisavali prašinu i obrnuto.

Ne koristite aparat u prostorima u kojima postoji rizik od eksplozije.

PRIPREMA APARATA

- Otkočite polugice (1 Sl. 1) i skinite poklopac (2 Sl. 2) zajedno sa grupom motora.
- Proverite dali se u unutrašnjem prostoru rezervoara nalazi vrećica za čišćenje (3 Sl. 3) iz TNT (poliester); ako se tamo ne nalazi, unesite vrećicu za čišćenje u odgovarajućem prostoru.
- Ponovo postavite poklopac i blokirajte ga uz pomoć polugica (1 Sl. 1).
- Umetnite naglavak sve do kraja (4 Sl. 4) cevi za usis u otvor (5 Sl. 4) koji se nalazi na telu.
- Da biste oslobodili rukav (4 Sl. 4) pritisnite i držite taster (6 Sl. 4), zatim povucite spoljni rukav (4 Sl. 4).
- Kombinirajte fleksibilnu cev (7 Sl. 5) sa željenim priborom (četka za prašinu (8 Sl. 5), rasprskivač za uske prostore (9 Slika 5)).



NAPOMENA:

Vrećica za čišćenje (3 Sl. 3) TNT (poliester) može ostati montirana za vreme što upotrebite uređaj kao jedan usisivač za tečnosti nakon pažljivog čišćenja (Izduvanje) sakupljene prašine za vreme upotrebe uređaja kao usisivač prašine.



NAPOMENA:

Ako upotrebite ponovo uređaj kao usisivač za prašinu, nakon što ste usisivali tečnost, osigurajte se da su unutrašnji deo rezervoara i vrećica za čišćenje A1 (3 Sl. 3) savršeno čiste.

UPOTREBA APARATA

- Uređaj opremljen je sa točkovima i može biti guran uz pomoć ručke.
- Kada aparat treba da podignete stavite prste ruke u prikladnu ručku (10 Sl. 6) koja se nalazi na gornjem delu poklopca kod verzija s jednim motorom, ili uz pomoć još jedne osobe putem drške (11 Sl. 7).

Pokretanje aparata

- Ukopčajte utikač (12 Sl. 8) u utičnicu za struju.

Sa jednim motorom

- Pritisnite prekidač (13 Sl. 9) da "I" za početak unos motora, lampe su osvetljeni, ako su prisutni na prekidaču.

Sa dvostrukim motorom

- U zavisnosti od tražene snage moguće je pokrenuti samo jedan motor pritiskom na prekidač (13 Sl. 9) na "I" ili možete pritisnuti oba prekidača (13 i 14 Sl. 9) ako želite da dobijete veću usisnu snagu. Lampe su osvetljeni, ako su prisutni na prekidaču.



NAPOMENA:

Kada rezervoar za oporavak postane pun, podiže se intenzitet zvuka i uređaj neće više usisivati. Onda treba biti zaustavljen uređaj i rezervor ispražnjen, kao što je opisano u odgovarajućim stavovima.

Isključivanje aparata

- Pritisnite prekidače (13, 14 Sl. 9) u poziciji , 0, kako bi zaustavili uređaj: svetiljke ugasiće se , u slučaju ako postoje.
- Iskopčajte utikač (12 Sl. 8) iz utičnicu za struju.
- Omotajte kabl (15 Sl. 10) i zakačite ga na odgovarajuće mesto (16 Sl. 10).

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



OPASNOST:

Pre nego što obavite bilo kakvu operaciju održavanja iskopčajte utikač iz utičnice za struju.

Pražnjenje rezervoara za prikupljanje prljave vode

- Oslobodite držač (1 Sl. 1) i uklonite gornji deo (2 Sl. 2) zajedno sa motorom.
- Uklonite vrećicu za čišćenje (3 Sl. 3) i očistite je kako je opisano u gornjem delu.

Ostaci nakon upotrebe kao usisivača za prašinu

- Ispraznite sadržaj rezervoara u vreću za smeće.

Ostaci nakon upotrebe kao usisivača za tečnost

- Stavite ga odozgor otvora za odvod i ispraznite tečnost iz rezervora za oporavak (17 Sl. 11).
- Čistite unutrašnjost rezervora sa vodom i onda montirajte sve ponovo u skladu sa odgovarajućim procedurama.

Za uređaje opremljene sa crevom za odvod.

- Oslobodite cev za odvod (18 Sl. 12) i njegovu podlogu.
- Odvrnite dugme (19 Sl. 12) uklonite poklopac (20 Sl. 12) creva za odvod (21 Sl. 12) i izpraznite tečnost iz rezervora za oporavak (22 Sl. 12).

Svakodnevno čišćenje

Kontrola i čišćenje TNT poliesterskog filtera

- Otkočite polugice (1 Sl. 1) i skinite poklopac (2 Sl. 2) zajedno sa motorom.
- Skinite poliesterski filter (3 Sl. 3).
- Očistite filter (Sl. 13) iznutra prema spolja mlazom vazduha; moguće je oprati filter (Sl. 13) u mlakoj vodi i ponovo montirati tek nakon što se potpuno osušio; ako je previše prljav, zamenite ga
- Ponovo montirajte sve delove obrnutim redom u odnosu na demontažu.

Čišćenje aparata

- Očistite telo aparata krpom koju ste ovlažili u vodi ili neutralnom deterdžentu.
- Uklonite gornji deo , u skladu sa uputstvima i čistite unutrašnjost rezervora sa vodom i nakon toga izpraznite ga u skladu sa uputstvima .
Montirajte sve ponovo u skladu sa odgovarajućim procedurama.



OPASNOST:

Ne perite aparat pod mlazom vode.



NAPOMENA:

Osigurajte se da je unutrašnji deo rezervoara kompletno suv, pre upotrebe uređaja kao usisivača za prašinu.

Periodične kontrole

Proverite funkcionalnost plovila

- Uklonite gornji deo u skladu sa uputstvima.
- Proverite ako je (23 Sl. 14) plovilo u dobrom stanju i dalu se slobodno mrda u svojem prostoru.

PROBLEM	UZROK	REŠENJE
Usisivač ne funkcioniše.	Nije pritisnut prekidač. Utikač nije ukopčan. Nema struje.	Pritisnite prekidač. Ukopčajte utikač u utičnicu za struju. Kontrolišite liniju za napajanje.
Usisavanje zadovoljavajuće. nije	Elementi za filtraciju su začepljeni. Oprema ili cevi su zaštopane.	Očistite filtracijske elemente. Kontrolišite i očistite fleksibilnu cev i otvor za usis.

НАЧИН НА УПОТРЕБА

Този прибор е проектиран за засмукване на твърди частици или течности или за двата вида, в зависимост от техническите данни, посочени в уводната част на тази инструкция. Не е позволена никаква друга употреба.



А ОПАСНОСТ:

Производителят не носи никаква отговорност и не дължи обезщетения при неподходяща или неправилна употреба. Всяко друго използване освобождава производителя от отговорност за телесни повреждания и/или материални щети и ще доведе до прекратяване на гаранцията.

НЕПРАВИЛНО ИЗПОЛЗВАНЕ

Уреда не се използва в следните случаи:

- Засмукване на възпламеними вещества, взривоопасни, корозивни, токсични.
- Засмукване на горещи течности.
- Не използвайте прахосмукачката за течности при засмукване на прах и обратно.

Не използвайте уреда във взривоопасни среди.

ПОДГОТВЯНЕ ЗА РАБОТА

- Повдигнете лоста (1 Рис. 1) и отстранете капака (2 Рис. 2) заедно с двигателя.
- Проверете ако в резервоара е наличен филтриращ елемент (3 Рис. 3) от TNT (полиестер); в случай, че този не е сложен, монтирайте го в отделеното за тази цел пространство.
- Сложете обратно капака и блокирайте го с помощта на лост (1 Рис. 1).
- Въведете до края маншона (4 Рис. 4) на смукателния маркуч в дюзата (5 Рис. 4), разположена върху резервоара.
- За премахване на маншона (4 Рис. 4) натиснете и задръжте натиснато коп-

чето (4 Рис. 4) и след това извадете маншона навън (4 Рис. 4).

- Свържете гъвкавия маркуч (7 Рис. 5) с нужната принадлежност (четка за прах (8 Рис. 5), накрайника за тесни пространства (9 Рис. 5)).



ЗАБЕЛЕЖКА:

Филтриращия елемент (3 Рис. 3) от TNT (полиестер) може да остане монтиран по времето на използване на прибора като смукател на течности, само след внимателното почистване (с въздушна струя) от натрупания прах след използване на прибора като прахосмукачка.



ЗАБЕЛЕЖКА:

При повторно използване на прибора като прахосмукачка, след изсмукване на течности, осигурете се, че вътрешната част на резервоара и филтриращия елемент (3 Рис. 3) изсъхнаха перфектно.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРИБОРА

- Прибора е предвиден с колела и може да се избутва с помощта на дръжките.
- За транспортиране на прибора въведете пръстите в специално отделено пространство (10 Рис. 6), разположено на горната част на капака за версията с един двигател, или ще се пренася от два лица с помощта на дръжките (11 Рис. 7).

Пускане на прибора

- Въведете щепсела (12 Рис. 8) в ел. контакт.

Версия с един двигател

- Натиснете превключвателя (13 Рис. 9) в позиция "I" за пускане на всмукателния двигател, осветлението, ако е налично на дръжката, ще се включи.

Версия с двоен двигател

- В зависимост от необходимата мощност е възможно пускането само на един двигател чрез натискане на бутона (13 Рис. 9) в позиция "I" или на двата бутона (13 и 14 Рис. 9), ако е

необходима по голяма мощност при засмукване.

Осветлението, ако е налично на дръжката, ще се включи.



ЗАБЕЛЕЖКА:

Когато резервоара за възстановяване ще се напълни, усеща се по-високо ниво на шум и прибора не засмуква. Отключете прибора и източете съдържанието на резервоара по начина описан в съответния раздел.

ОТКЛЮЧВАНЕ НА ПРИБОРА

- Поставете превключвателите (13, 14 Рис. 9) в позиция "0" за отключване на прибора;
- Извадете щепсела (12 Рис. 8) от контакт.
- Съберете захранващия кабел (15 Рис. 10) и го закачете на предназначено за тази цел място (16 Рис. 10).

ЧИСТЕНЕ И ПОДДРЪЖКА



А ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Преди извършване на каквито и да е дейности по поддръжка, най напред извадете щепсела от контакта.

Демонтиране на резервоара за възстановяване

- Повдигнете лоста (1 Рис. 1) и отстранете капака (2 Рис. 2), заедно с мотора.
- Демонтирайте филтриращата торбичка (3 Рис. 3) и я почистете по начина описан в предишния параграф.

Остатъци след използване на прибора като прахосмукачка

- Изсипете съдържанието на резервоара в торба за боклук.

Остатъци след използване на прибора като смукател на течности

- Сложете прибора около един каналizationsионен отвор за източване на течността от възстановителния резервоар. (17 Рис. 11).

- Изчистете вътрешната част на резервоара с помощта на водна струя, след което монтирането се извършва в обратната последователност на демонтажа.

За приборите предвидени с маркуч за източване

- Демонтирайте маркуча за източване (18 Рис. 12) от поставката .
- Развийте бутона (19 Рис. 12), отстранете капачката (20 Рис. 12) на маркуча из източване (21 Рис. 12) и източете течността от възстановителния резервоар (22 Рис. 12)

Всекидневно почистване

Проверка и почистване на филтъра от TNT (полиестер)

- Повдигнете лоста (1 Рис. 1) и отстранете капака (2 Рис. 2), заедно с мотора.
- Извадете филтъра (3 Рис. 3) от полиестер.
- Почистете филтъра (Рис. 13) от вътрешната част към външната с използване на въздушна струя; филтъра може да се изпере (Рис. 13) с топла вода и да се монтира обратно само след пълното му изсъхване; ако филтъра е много мръсен, сложете един нов.
- Монтирането се извършва в обратната последователност.

Почистване на прибора

- Почистването на корпуса на прибора се извършва с мокра кърпа с вода или почистващ препарат.
- Демонтирайте капака по начина указан преди и почистете вътрешната част на резервоара за вода, след което източете водата по начина указан преди. Монтирането се извършва в обратната последователност на демонтажа.



А ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Прибора не се почиства с водна струя!



ЗАБЕЛЕЖКА:

Осигурете се, че вътрешната част на резервоара е напълно сух, преди използване на прибора като прахосмукачка.

Периодични проверки

Проверка на поплавък

- Демонтирайте капака по начина, указан по горе.
- Проверете ако поплавъка (23 Рис. 14) не е повреден и се предвижва свободно в определеното му пространство.

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Прахосмукачката не работи.	Не е натиснат пусковия бутон. Щепсела не е включен в контакт. Няма електрически ток.	Натиснете пусковия бутон. Въведете щепсела в контакт Проверете ел. захранваща линия
Засмукването не е задоволително.	Филтриращите елементи са запушени. Принадлежностите или маркучите са блокирани.	Почистете филтриращите елементи. Проверете и почистете гъвкавите маркучи и всмукателната дюза.

TÜÜP KASUTAMISE

Need seadmed on mõeldud tolmuimejaga tahked ained või vedelikud või mõlemat, sõltuvalt tehnilised andmed tabelis aastal kasutusele selle kasutusjuhendi. Ainult selliste kasutusviiside jaoks töötati.



A OHT:

Tootja ei vastuta tekitatud kahju väärkasutuse või kuritarvitada. Igasugune muu kasutamine vähendab tootja vastutuse jaoks kehavigastusi ja / või materiaalet kahju ja garantii kehtetuks seisukorras.

KURITARVITAMISE

Ärge kasutage seade jaoks:

- Tolmuimejaga tuleohtlike ainetega, plahvatusohtlikud, sööbivad, mürgine.
- Tolmuimejaga kuum aineid.
- Ärge kasutage vedel puhastusvahend jaoks tolmu ja vastupidi.

Mitte kasutada keskkondades koos riski plahvatus.

ETTEVALMISTAMISEKS SEADME

- Tõstke hoob (1 Joon. 1) ja eemaldage kaas (2 Joon. 2) koos mootoriga.
- Kontrollige, et sise on trumm on olemas filter kott (3 Joon. 3) aastal TNT (polüester); kui ei ole koht see oma kohale.
- Fit tagasi kaas ja lukustada hoob (1 Joon. 1).
- Enter'ile otsahülss (4 Joon. 4) toru imiot-sikust (5 Joon. 4) paagis.
- Eemaldamiseks varrukas (4 Joon. 4) vajutage ja hoidke nappu (6 Joon. 4) ja seejärel tõmmake varrukas (4 Joon. 4).
- Kombineeri et luhtunud toru (7 Joonis 5) koos soovitud lisaseade (harjaga (8 Joonis 5), pragu (9 Joonis 5)).



MÄRKUS:

Filter kott (3 Joon. 3) aastal TNT (polüester), võivad jääda paigaldatud isegi kasutamise ajal masina kui juhib vedeliku pärast põhjalikku puhastamist (puhub) sama pulber jääk kogunenud kasutamise ajal masina nagu tolmuimeja.



MÄRKUS:

Uuesti kasutada masin nagu tolmuimeja pärast aspiratsiooni vedelike veendu, et sees raam ja filter kott (3 Joon. 3) on täiesti kuivas.

KASUTAMISE SEADMED

- Seade on varustatud rataste ja saab seejärel kaudu eriline käepidemed.
- Tõsta masin sisenema sõrmed aastal ruumi (10 Joon. 6) ülaosas kate jaoks ühe mootoriga versioon või tõuseb kaks inimest käepidemetega (11 Joon. 7).

Algus seade

- Sisenema pistik (12 Joon. 8) sisse pistikupesa praegune.

Ühe mootor

- Vajutage lüliti (13 Joon. 9) asendisse "I" kohta algus vakuum motori, tuled tulla, kui on valgust lüliti.

Double mootori

- Sõltuvalt vajalikku jõudu võib alustada üks mootor, vajutades lüliti (13 Joon. 9) asendisse "I" või mõlemad lülitid (13 ja 14 Joon. 9) kui rohkem jõudu on vaja ära-veo.
Tuled tulla, kui on valgust lüliti...



MÄRKUS

Kui jäätmepeak on täis, esineb müra suurenemise ja teost ei seade, lülitage see välja ja tühjenda paaki kirjeldatud vastavates lõikudes.

Seadme välja lülitamisel

- Vajuta lüliti (13, 14 Joon. 9) asendisse "0" välja lülitada;
- Eemaldada pistik (12 Joon. 8) alates pistikupesa.
- Mähi kaabel (15 Joon. 10) ja konks see paika (16 Joon. 10).

PUHASTAMINE JA HOOLDUS



OHT:

Enne hooldustöid eemaldage pistik.

Jäätmepaak eemaldamine

- Tõstke hoob (1 Joon. 1) ja eemaldage kaas (2 Joon. 2) koos mootoriga.
- Eemalda filter kott (3 Joon. 3) ja puhastage see nagu kirjeldatud punktis vastavad.

Tekkivate jääkide kasutamine nagu tolmuimejad

- Vala kütusepaagi sisu sisse prügikott.

Tekkivate jääkide kasutamine nagu juhib vedeliku

- Positsioon eespool leke ja nõruta vedelik kohta jäätmepaak (17 Joon. 11).
- Puhastage printeri sisemus paaki vett, siis paigaldage kõik tagasi eemaldamisele vastupidises järjekorras.

Seadmetele varustatud äravoolu voolik

- Eemaldage väljalaske tuubi (18 Joon. 12) asjakohase toe.
- Keerake nupp (19 Joon. 12), eemaldage pistik (20 Joon. 12) kohta väljalaske tuubi (21 Joon. 12) ja nõruta jäätmepaak (22 Joon. 12).

Igapäevane puhastus

Kontrollige ja puhastage TNT (polüester) filter

- Tõstke hoob (1 Joon. 1) ja eemaldage kaas (2 Joon. 2) koos mootoriga.
- Eemalda filter (3 Joon. 3) kohta polüester.
- Puhastage filter (Joon. 13) seest välja koos jet õhk, on võimalik pesta filter (Joon. 13) soojas vees ja paigaldamise see tagasi, alles pärast täiesti kuiv; kui see on liiga määrdunud, vahetage see.
- Paigaldage kõik tagasi eemaldamisele vastupidises järjekorras.

Seadme puhastamine

- Puhastage seadme korpust niiske lapiga puhastusvahendit.
- Eemalda kaas, nagu eespool mainitud, ja puhta koos jooksva vee paagis ja eemaldage vesi nagu eespool märgitud. Paigaldage kõik tagasi eemaldamisele vastupidises järjekorras.



OHT:

Ärge peske seadet voolava vee all.



MÄRKUS:

Veenduge sees paak on täiesti kuiv enne seadme kasutamist nagu tolmuimeja.

Regulaarne kontrolli

Ujuki kontroll

- Tõstke hoob nagu juba eespool näidatud.
- Kontrollige, et float (23 Joon. 14) on täielik ja vabalt liikuda oma ruumi.

PROBLEEM	PÕHJUS	KORRIGEERIMINE
Vaakum ei tööta.	Vajutatakse lülitit.. Plug ei ole sisestatud. Elektri katkestuse.	Vajutage lülitit. Ühendage pistikupessa. Kontrollige elektriliini
Tolmuimejaga ei ole rahuldav.	Ummistunud filter elementid. Kinnitused või voolikud blokeeritud.	Puhastage filter elemente. Kontrollige ja puhastage voolikud ja düüsid.

KÄYTTÖALUE

Nämä laitteet on suunniteltu imuroinnin kiinteät tai nestemäiset tai molempia riippuen teknisten tietojen taulukon johdannossa tämän oppaan. Vain sellaisia käyttötapoja oli suunniteltu.



A VAARA:

Valmistajaa ei voida pitää vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat väärinkäytöstä tai virheellisestä käytöstä.

Kaikki muu käyttö vapauttaa valmistajan vastuusta henkilövahingon ja / tai omaisuusvahinko ja mitätöi takuun.

VÄÄRINKÄYTTÖ

Älä käytä laite varten:

- Aspiraatio syttyviä aineita, räjähtävät, syövyttävät, myrkylliset.
- Aspiraatio hot aineita.
- Älä käytä nestemäisiä puhdistusaineita varten pölyn ja päinvastoin.

Älä käytä räjähdysvaarallisissa ympäristöissä.

VALMISTELU LAITTEEN

- Nosta vipua (1 Kuva. 1) ja irrota kansi (2 Kuva. 2) jossa moottorin.
- Tarkista, että säiliön sisällä on suodatin pussi (3 Kuva. 3) alkaen TNT (polyesteri), jos ei ole, aseta se sille varattuun tilaan.
- Kiinnitä kansi ja lukitse se vivulla (1 Kuva. 1).
- Syötä loppuun asti imuputki holkki (4 Kuva. 4) suutin säiliö (5 Kuva. 4).
- Voit poistaa holkki (4 Kuva. 4) paina ja pidä painike (6 Kuva. 4) ja vedä holkki (4 Kuva. 4).
- Yhdistää joustavan putken (7 Kuva. 5), jolla on haluttu lisälaitte (pöly harja (8 Kuva. 5), rako (9 Kuva. 5)).



HUOMAA:

Suodatinpussi (3 Kuva. 3) alkaen TNT (polyesteri) voi jäädä asennetuksi, kun käytät laitetta puhtaamman nesteiden, huolellisen puhdistuksen (puhallus) kertynyt pöly kun käytät polynimuria laitteen.



HUOMAA:

Jos käytetään tyhjiö uudelleen pöly tyhjiössä, puhdistuksen jälkeen nesteet, varmista, että säiliön sisään ja suodatinpussi AI (3 Kuva. 3) on täysin kuivatut.

LAITTEEN KÄYTTÄMISTÄ

- Laite on varustettu pyörillä ja voidaan työntää kahvat.
- Voit nostaa koneen, aseta sormiasi tilaa (10 Kuva. 6) ylemmän kannen yhdellä oottorilla version tai laite voidaan nostaa kaksi ihmistä, joilla kahvat (11 Kuva. 7).

Aloittaa laite

- Pistoke (12 Kuva. 8) sisään pistorasiaan.

Yhden moottorin

- Paina kytkintä (13 Kuva. 9) "I" käynnistää imumoottori ; valot kytkimen valo, jos läsnä.

Kahden moottorin

- Riippuen tarvittava teho alkaa todennäköisesti yhdellä moottorilla, painamalla kytkintä (13 Kuva. 9) "I" tai molemmat kytkimet (13 ja 14 Kuva. 9) jos enemmän voimaa tarvitaan imu. Valot kytkimen valo, jos läsnä.



HUOMAA:

Kun talteenottosäiliö on täynnä, lisätä melua ja ei toimi, sammuta se ja tyhjennä säiliö kuivatulla asianomaisissa kohdissa.

Pysäytyslaitteesta

- Paina kytkimiä (13, 14 Kuva. 9) asentoon "0" sammuttaa;
- Irrota tulppa (12 Kuva. 8) pistorasiasta.
- Kääri johdin (15 Kuva. 10) ja kiinnitä se paikalleen (16 Kuva. 10).

PUHDISTUS JA HUOLTO



A VAARA :

Ennen huoltotoimenpiteiden irrota pisto-
rasiasta.

Likavesisäiliö poisto

- Nosta vipua (1 Kuva. 1) ja irrota kansi (2 Kuva. 2) jossa moottorin.
- Irrota suodatin pussi (3 Kuva. 3) ja puhdistista se edellä kuvatulla.

Jäämiä käytön jälkeen pölynimurin

- Tyhjentää säiliön sisältö tulee roskapus-si.

Jäämiä käytön jälkeen nesteen tyhjiön

- Aseta laite päälle nestevuodon ja tyhjen-nä talteenottosäiliö (17 Kuva. 11).
- Puhdista säiliön sisälle vesisuihkulla sit-ten korvata kaiken toimi päinvastaisessa jär-jestyksessä.

Varten varustettuja yksiköitä poistoletku

- Löysää pakoputken (18 Kuva. 12) al-kaen asianmukainen tuki.
- Löysätä nuppi (19 Kuva. 12), irrota tulppa (20 Kuva. 12) sekä poistoput-ken (21 Kuva. 12) ja valuta neste al-kaen talteenottosäiliö (22 Kuva. 12).

Päivittäinen puhdistus

Tarkastus ja puhdistus TNT (polyes- terisuodatin)

- Nosta vipua (1 Kuva. 1) ja irrota kansi (2 Kuva. 2) jossa moottorin.
- Poista polyesterisuodatin (3 Kuva. 3).
- Puhdista suodatin (Kuva. 13) sisältä ulos ilmavirta on mahdollista pestä suodatti-men (Kuva. 13) lämpimässä vedessä ja kiinnitys takaisin vasta kun se on kuivu-nut, se on liian likainen, vaihda se
- Korvata kaiken toimi päinvastaisessa jär-jestyksessä.

Puhdistat laitteen

- Puhdista laitteen runko kostealla liinalla vedellä tai pesuaineella.
- Kuten aiemmin irrota ja puhdista alle juoksevalla vedellä säiliön sisällä ja pois-ta vesi kuten edellä. Korvata kaiken toimi päinvastaisessa jär-jestyksessä.



A VAARA:

Älä pese konetta vesisuihkulla.



HUOMAA:

Varmista, että säiliö on täysin kuiva ennen kuin käytät laitetta pölyltä tyhjiön.

Säännölliset tarkastukset

Kellua ohjaus

- Poista kattamaan kuten edellä on todettu.
- Tarkista, että float (23 Kuva. 14) on täy-dellinen ja liikkuu vapaasti sen avaruu-dessa.

ONGELMA	SYY	KORJAUS
Vacuum ei toimi.	Kytöntä ei painetaan. Pistoke ei ole asetettu. Sähkökatkos.	Paina kytkintä. Työnnä pistoke pistorasiaan. Tarkista voimajohto.
Pyrkimys ei ole tyydyttävä.	Tukkeutunut suodatin elementit. Letkujen tukossa.	Puhdista suodatin elementtejä. Tarkista ja puhdista letku ja suutin.

IZMANTOŠANAS VEIDS

Šīs ierīces ir paredzētas putekļsūcēju cietvielām vai šķidrumiem vai gan uz saskaņā ar tehnisko datu tabulā ieviešanu šajā rokasgrāmatā. Tikai par šāda lietošanas tika izstrādātas.



A BĪSTAMI:

Ražotājs nevar būt atbildīgs par jebkādu kaitējumu, ko izraisa ļaunprātīgu vai nepienācīgu izmantošanu.

Jebkura cita izmantošana atbrīvo ražotājam atbildību par miesas bojājumiem un / vai īpašuma bojājumu un anulēs nekādas garantijas nosacījumus.

NEPIENĀCĪGU IZMANTOŠANU

Neizmantojiet ierīce par:

- Aspirācijas vielām uzliesmojošas vielas, sprāgstvielas, kodīgas, indīgas.
- Aspirācijas karstas vielas.
- Neizmantojiet šķidro par tīrītājs putekļu un vice versa.

Nelietot sprādzienbīstamā vidē.

SAGATAVOŠANA IERĪCE

- Paceliet sviru (1 Att. 1) un noņemiet vāku (2 Att. 2).
- Pārbaudiet vai tvertnē ir filtra maiss (3 Att. 3) No TNT (poliestera); ja nav klāt, ievietojiet to attiecīgajā ailē.
- Pievienojiet aizmugurējo vāciņu un nostiprināt to ar sviru (1 Att. 1).
- Enter, lai gala uznavas (4 Att. 4) caurule iesūkšanas sprauslu (5 Att. 4), no tvertnē.
- Lai noņemtu uznavu (4 Att. 4) preses un turiet poga (6 Att. 4) un izvelciet uznavu (4 Att. 4).
- apvienot elastīgu cauruli (7 Att. 5) ar vēlamo piederumu (putekļi birste (8 Att. 5), šaurās vietās ievietojams uzgalis (9 Att. 5)).



PIEZĪME:

Filtra maiss (3 Att. 3) no TNT (poliestera) var palikt uzstādīts, vienlaikus izmantojot ierīci kā tīrāku šķidrumu, pēc rūpīgas tīrīšanas

(pūš) putekļu uzkrāto vienlaikus izmantojot putekļsūcēju ierīci.



PIEZĪME:

Ja jūs izmantojat vakuuma atkal kā putekļu vakuumā, pēc tīrīšanas šķidrumu, pārliecinieties, ka no tvertnes iekšpusē un filtru maiss A1 (3 Att. 3) ir lieliski žāvētas.

IERĪCE LIETOŠANAS

- Ierīce ir aprīkota ar riteniem un var stumt ar rokturiem.
- Lai paceltu ierīce paredzētajā pirkstiem vietā (10 Att. 6) no augšējā vāka viens dzinējs versija vai ierīce tiks atcelti divi cilvēki ar rokturiem (11 Att. 7).

Pagrieziena ierīce uz

- Ieiet kontaktdakša (12 Att.8) pie varas.

Viens dzinējs

- Nospiediet slēdzi (13 Att.9) uz "I", lai sāktu dzinēja iepildes, apgaismojumu uz slēdža gaismu, ja tādi ir.

Dubultā dzinējs

- Atkarībā no nepieciešamās jaudas, visticamāk sākt vienu dzinēju. nospiežot slēdzi (13 Att. 9) uz "I" vai abi slēdži (13 un 14 Att. 9) ja vajadzīgs lielāks spēks sūknešanu. Apgaismojumu uz slēdža gaismu, ja tādi ir.



PIEZĪME:

Ja atvaseļošanās tvertne ir pilna, tur ir arī trokšņa pieaugumu un ierīce nespēs, to izslēgtu un iztukšo tvertni, kā aprakstīts attiecīgajās sadaļās.

Ierīce Izslēgšanas

- Preses slēdži (13, 14 Att. 9) uz "0", lai izslēgtu un;
- Lizņemiet kontaktdakšu (12 Att. 8) no kontaktlīgšanas.
- Aplauzt kabeli (15 Att. 10) un aizsmaukt vietā (16 Att. 10).

TĪRĪŠANA UN APKOPE



A BĪSTAMI:

Pirms veikt jebkuru apkopes atvienojiet ierīce.

Reģenerācijas tvertne noņemšana

- Paceliet sviru (1 Att. 1) un noņemiet vāku (2 Att. 2).
- Noņemiet filtra maisiņu (3 Att. 3) un iztīrīt, kā aprakstīts iepriekš.

Atliekas pēc izmantošanas putekļu sūcēja

- Tukši saturu tvertnes uz trash maisā.

Atliekas pēc izmantošanas šķidrā vakuuma

- Pozicionēt sevi virs noplūdes un drenāžas šķidrums no reģenerācijas tvertni (17 Att. 11).
- Notīriet tvertnes ar ūdens strūklu, tad pievienojiet dara visu apgrieztā secībā ar izņemšanas.

Ierīcēm ar drenāžas caurules

- Noņemiet novadcauruli (18 Att. 12) no gada attiecīgu atbalstu.
- Noņemot pogas (19 Att.12), izņemiet kontaktdakšu (20 Att. 12) no izplūdes caurules (21 Att. 12) un drenāžas šķidrums no atgūšanas tvertni (22 Att.12).

Ikdienas uzkopšana

Inspekcijas un tīrīšanas TNT (poliestera) filtru

- Paceliet sviru (1 Att. 1) un noņemiet vāku (2 Att. 2).
- Noņemot poliestera filtru (3 Att. 3).
- Iztīriet filtru (Att.13) no iekšpuses uz āru ar strūklu gaisā, tas ir iespējams mazgāt filtru (Att. 13) silts ūdens un montāžas to atpakaļ tikai pēc tam ir nožuvusi pilnībā, tas ir pārāk netīrs, nomainiet to.
- Pievienojiet dara visu apgrieztā secībā ar izņemšanas.

Ierīces tīrīšana

- Tīriet kameras korpusu ar mitru lupatiņu ar ūdeni vai mazgāšanas līdzekli.
- Kā norādīts iepriekš noņemt un iztīrīt tvertnē tekoša ūdens un tad noņemt ūdeni, kā norādīts iepriekš. Pievienojiet dara visu apgrieztā secībā ar izņemšanas.



A BĪSTAMI:

Nemazgājiet mašīnu ar ūdens strūklu.



PIEZĪME:

Pārliecinieties tvertne ir pilnīgi sausa, pirms lietot ierīci kā putekļu vakuumā.

Regulāras pārbaudes

Peldēt kontroli

- Noņemiet aptver kā norādīts iepriekš.
- Pārbaudiet, vai pludiņš (23 Att.14) ir pa-beigta un brīvi pārvietoties telpā.

PROBLĒMA	IEMESLS	KOREKCIJA
Vakuuma nedarbojas.	Slēdzis ir nospiests. Kontaktdakša nav ievietota. Jauda nobirums.	Nospiediet slēdzi. Ievietojiet kontaktdakšu rozetē. Pārbaudiet barošanas līniju.
Aspirācija nav apmierinoša.	Aizsērējušas filtru elementi. Stiprinājumiem vai šļūtenes bloķēts.	Notīriet filtra elementus.. Pārbaudīt un tīra elastīgu šļūteni un uzgali.

NAUDOJIMO TIPAS

Šie prietaisai yra skirti susiurbti, skysčiai arba kietos medžiagos arba priklausomai nuo techninių duomenų lentelėje įvadas į šio vadovo. Buvo skirtos tik toms naudojimui.



A PAVOJUS:

Gamintojas negali būti laikoma atsakinga už bet kokią žalą, kurią sukelia piktnaudžiavimo arba netinkamo naudojimo.

Bet koks kitoks panaudojimas atleistas nuo atsakomybės gamintojas sužalojimo ir / ar turto sugadinimo ir negalioja jokios garantijos galiojimo sąlyga.

NETINKAMO NAUDOJIMO

Nenaudoti prietaisai už:

- susiurbti degios medžiagos, sprogstamosios, ėsdinančios, toksiškos.
- susiurbti karštos medžiagos.
- Nenaudokite skystu valikliu už dulkių ir atvirkščiai.

Negalima naudoti sprogioje aplinkoje.

PASIRENGIMAS PRIETAISO

- Pakelkite svirtį (1 Pav. 1) ir nuimkite dangtelį (2 Pav. 2) su varikliu.
- Patikrinkite, ar bake yra filtro maišelis (3 Pav. 3) nuo TNT (poliesterio), jei ne dabar, įdėkite jį atitinkamame laukelyje.
- Uždėkite atgal dangtelį ir užfiksuokite su svirtelė (1 Pav. 1).
- Įveskite rankovės pabaigos siurbimo vamzdį (4 Pav. 4) purkštukų (5 Pav. 4), degalų bako.
- Norėdami pašalinti movą (4 Pav. 4) paspauskite ir palaikykite mygtuką (6 Pav. 4) ir ištraukite movą (4 Pav. 4).
- Derinti lankstų vamzdelį (7 Pav. 5) su norimu aksesuaras (dulkių šepetys (8 Pav. 5), Siauras antgalis (9 Pav. 5)).



PASTABA:

Filtro maišelis (3 Pav. 3) nuo TNT (poliesteris) gali likti pritvirtinti prietaisą, o naudojant kaip skysčių valikliu, po to kruopščiai išvalyti (pučia) dulkių sukauptą, o naudojant dulkių siurblys prietaisą.



PASTABA:

Jeį naudojate vakuumą vėl kaip dulkių vakuume, po valymo skysčius, įsitikinkite, kad bake ir filtro maišelis AI (3 Pav. 3) puikiai džiiovinti.

NAUDOJIMAS PRIETAISŲ

- Prietaisas turi ratus ir gali būti stumiamos su rankenomis.
- Už pakelti prietaiso kišti pirštus į erdvę (10 Pav.16)viršutinio padengti už vieno variklio versija ar pakils dviem asmenims su rankenomis (11 Pav. 7).

Pradėti prietaisas

- Įeiti kištukas (12 Pav.8) į elektros lizdas.

Vieno variklio

- Paspauskite jungiklį (13 Pav. 9) "aš", kad pradėtumėte variklio įsiurbimo sistemoje, ant jungiklio šviesos žibintai, jei yra.

Dviejų variklių

- Priklausomai nuo galios, kurios reikia, gali pradėti vieną variklį, paspausdami jungiklį (13 Pav. 9) "I" arba abu jungiklius (13 ir 14 Pav. 9), jei reikia daugiau jėgos siurbimo. Ant jungiklio šviesos žibintai, jei yra.



PASTABA:

Kai atkūrimo bakas yra pilnas, atsiranda triukšmo padidėjimo prietaisas ne siekia, išjungti prietaisas ir tuščias bakas, kaip aprašyta atitinkamuose skyriuose

Išjungti prietaisas

- Spaudos jungikliai (13, 14 Pav. 9) į "0" jungti;
- Ir elektros lizdo ištraukite kištuką (12 Pav.8).
- Apvyniokite kabelį (15 Pav. 10) ir prijungti jį į vietą (16 Pav. 10).

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA



A PAVOJUS:

Prieš atliekant bet kokią techninę priežiūrą išjunkite.

Atkūrimo bakas šalinimas

- Pakelkite svirtį (1 Pav. 1) ir nuimkite dangtelį (2 Pav. 2) su varikliu.
- Nuimamas filtro maišelį (3 Pav. 3) ir išvalykite, kaip aprašyta aukščiau.

Likučiai po naudoti iš dulkių siurblių

- Iztukšot saturu tvertnes miskastes maisā.

Likučiai po naudoti iš skystų vakuume

- Pastatykite save virš skysčio tekėjimą ir nusausinkite atkūrimo baką (17 Pav.11).
- Išvalykite bakas vandens srove, po to Pakeisti vyksta atvirkštine tvarka išmontavimo.

Prietaisų, įrengtas nuotekų žarnos

- Išimti išleidžiamąjį antgalį (18 Pav. 12) iš tinkama parama.
- Išimti mygtuką (19 Pav. 12) pašalinti varžtą (20 Pav. 12) iš išleidžiamojo antgalio (21 Pav. 12) Ir išleisti skysčio atkūrimo bakas (22 Pav. 12).

Kasdienis valymas

Tikrinimo ir valymo TNT (poliesterio) filtras

- Pakelkite svirtį (1 Pav. 1) ir nuimkite dangtelį (2 Pav. 2) su varikliu.
- Pašalinti poliesterio filtras (3 Pav.3).
- Išvalykite filtrą (Pav. 13) su oro srove iš vidaus į išorę, tai galima plauti filtrą (Pav. 13) šilto vandeniui ir montavimo jį atgal, tik po to, išdžiūvus, jis yra pernelyg purvinas, pakeiskite jį.
- Pakeisti vyksta atvirkštine tvarka išmontavimo.

Prietaiso valymas

- Nuvalykite prietaiso korpusą su drėgnu skudurėliu su vandeniu ar plovikliu.
- Kaip nurodyta anksčiau Išimkite ir švariu tekančiu vandeniu bake ir tada pašalinti vandenį, kaip nurodyta pirmiau.

Pakeisti vyksta atvirkštine tvarka išmontavimo.



A PAVOJUS:

Neplaukite prietaiso su vandens srove.



PASTABA:

Isitikinkite, kad bakas yra visiškai išdžiūti prieš naudodami savo prietaisą kaip dulkių vakuume.

Reguliarūs patikrinimai

Plūdės kontrolę

- Pašalinti, kaip nurodyta pirmiau.
- Patikrinkite, kad plūdė (23 Pav. 14) yra išsami ir laisvai judėti erdvėje.

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	KOREKCIJA
Dulkių neveikia.	Jungiklis nėra nuspaustas. Kištukas nėra įdėtas. Elektros energija nutraukimo.	Paspauskite jungiklį. Įkiškite kištuką į lizdą. Patikrinkite elektros linijos.
Siekis nėra patenkinamas.	Užsikūšusios filtravimo elementai. Detalės arba žarnos užblokuotas.	Valyti filtravimo elementus. Patikrinkite ir išvalykite lanksčią žarną ir antgalį.

VRSTA UPORABE

Te naprave so oblikovani za sesanje tekočin ali trdnih snovi ali oboje, odvisno od tehničnih podatkov v tabeli v uvodu tega priročnika. Samo za te uporabe so bile oblikovane.



A NEVARNOST:

oizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi zlorabe ali nepravilne uporabe.

Vsaka druga uporaba razbremeni odgovornosti proizvajalca za poškodbe oseb in / ali materialno škodo in razveljavi garancijo koli pogoja.

NEPRAVILNE UPORABE

Ne uporabljajte naprava za:

- Aspiracije vnetljive, eksplozivni, jedki, strupeni snovi.
- Aspiracije vroče snovi.
- Ne uporabljajte tekoče čistilo za versa prahu in obratno.

Ne uporabljajte v eksplozivnem okolju.

PRIPRAVE NA NAPRAVO

- Dvignite ročico (1 Slika 1) in odstranite pokrov (2 Slika 2) z motorjem.
- Prepričajte se, da ste v notranjosti posode je čistejši vrečke (3 Slika 3) iz poliestra (TNT), in če ni, vnesite vrečko za čiščenje v namensko.
- Namestite pokrov in ga pritrдите z ročico (1 Slika 1).
- Vstavite rokav sesalno cev (4 Slika 4) vse tja v šobi (5 Slika 4) posode za gorivo.
- Če želite odstraniti tulec (4 Slika 4) pritisnite in držite gumb (6 Slika 4) in nato potegnite rokav (4 Slika 4).
- Združite upogljivo cev (7 Slika 5) z zahtevanimi dodatki (prah, krtača (8 Slika 5), lepila za majhne prostore (9 Slika 5)).



OPOMBA:

Vrečke za čiščenje (3 Slika 3) TNT (poliester), lahko ostanejo nameščeni, medtem ko napravo uporabljate kot sesalce za tekočine po skrbnem čiščenju (Izduvanje) zbrani prah, medtem ko uporabljate napravo kot sesalnik.



OPOMBA:

Če ponovno uporabite napravo kot sesalnika, ko sesalnik tekočino, poskrbite, da notranjost posode in vrečke za čiščenje A1 (3 Slika 3) popolnoma čist.

UPORABA NAPRAVA

- Naprava je opremljena s kolesi in se lahko potisne s pomočjo ročaj.
- Vnaprave dvigniti, vstavite prst v prostoru za (10 Slika 6) na vrhu pokrova, enomotorna različico ali dve osebi dvignite enoto z ročaj (11 Slika 7).

Vklopu naprave

- Vnesite vtič v vtičnico (12 Slika 8).

Enotni motorja

- Pritisnite stikalo (13 Slika 9) na "1" za zažganje motorja v sesalno lučke na stikalo luči, če je.

Dvojni motor

- Glede na zahtevano moč je verjetno začela en motor. pritiskom na stikalo (13 Slika 9) na "1" ali obeh stikal (13 in 14 Slika 9), če potrebna večjo sesalno moč. Lučke na stikalo luči, če je...



OPOMBA:

Ko okrevanje cisterna polna, pride je povečanje hrupa in naprava ne prizadevajo, ga izklopite in izpraznite rezervoar, kot je opisano v ustreznih poglavjih.

Napravo za zaustavitev

- S pritiskom stikala (13, 14 Slika 9) »0« da vklopite;
- Izklopite in izvlecite vtič (12 Slika 8) iz vtičnice.
- Pritrdite kabel (15 Slika 10) in ga priključite v poseben prostor za (16 Slika 10).

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVA- NJE



A NEVARNOST:

Pred kakršno koli vzdrževanje, izvlecite vtičač iz vtičnice.

Izterjava cisterna odstranjevanje

- Dvignite ročico (1 Slika 1) in odstranite pokrov (2 Slika 2) z motorjem.
- Odstranite vrečko za čiščenje (3 Slika 3) in ga očistite, kot je opisano v zgornjem delu.

Ostanki, ki se uporabljajo kot sesalnik

- Izpraznite vsebino rezervoarja v vrečo za smeti.

Ostanki, ki se uporabljajo kot neke tekočine sesalnik

- Se postavite več puščanja in odtok tekočine z dne rezervoar za posesano (17 Slika 11).
- Očistite posodo z vodnim curkom, nato namestite vse nazaj v obratnem vrstnem redu odstranitvev.

Pri napravah s cevjo za izpust

- Odstranite odtočno cev (18 Slika 12) z dne ustrezne podpore.
- Odstranite gumb (19 Slika 12), odstranite čep (20 Slika 12) za odtočne cevi (21 Slika 12) in beg tekočine z dne rezervoar za posesano (22 Slika 12).

Dnevno čiščenje

Preverjanje in čiščenje TNT (poliester) filter

- Dvignite ročico (1 Slika 1) in odstranite pokrov (2 Slika 2) z motorjem.
- Odstranite filter iz poliestra (3 Slika 3).
- Očistite filter (Slika 13) od znotraj navzven s curkom zraka, je mogoče oprati filter (Slika 13), v topla vodi in opremljanje, šele potem, ko popolnoma suha, če je preveč umazan, ga zamenjajte.
- Namestite vse nazaj v obratnem vrstnem redu odstranitvev.

Čiščenje naprave

- Očistite ohišje z vlažno krpo z vodo ali detergentom.
- Kot je bilo že navedeno odstranite in očistite s tekoče vode v posodi in nato odstranite z vodo, kot je navedeno zgoraj. Namestite vse nazaj v obratnem vrstnem redu odstranitvev.



A NEVARNOST:

Ne umivajte naprave z vodnim curkom.



OPOMBA:

Prepričajte se, da je v notranjosti rezervoarja popolnoma posuši, preden uporabite napravo kot sesalnik.

Redni pregledi

Plavajoče nadzor

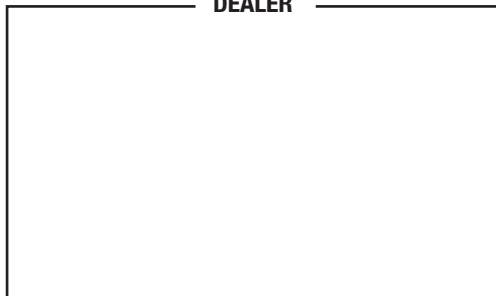
- Odstranite kot je navedeno zgoraj.
- Preverite, če je plavec (23 Slika 14) je končana, in svobodno gibanje v prostoru.

PROBLEM	VZROK	POPRAVEK
Vakuumska ne deluje.	Preklopite ni pritisnjena. Priključite se ne vstavi. Izpad električnega napajanja.	Pritisnite stikalo. Vstavite vtič v vtičnico. Preverite daljnovoda.
Aspiracija ni zadovoljiv.	Zamašen filter elementi. Armature ali cevi blokirane.	Očistite filter elementov. Preverite in očistite fleksibilno cev in šobo.





DEALER



Cod. 8050828 - 2^ ed. - 10/2018

Ghibli & Wirbel S.p.A.

Via Circonvallazione, 5 - 27020 Dorno PV - Italia
P. +39 0382 848811 - F. +39 0382 84668 - M. info@ghibliwirbel.com

www.ghibliwirbel.com

100% MADE IN ITALY

A COMPANY GROUP OF RIELLO INDUSTRIES

